



STATEMENT OF
CANDIDATE'S SURPLUS

RELEVÉ DU SURPLUS
DU CANDIDAT

TABLED DOCUMENT NO. 72-12-121 Tabled on JUN 29 1992

Electoral District - Circonscription: Edmonton West

Polling Day / Date du scrutin: Oct 15/91

Candidate's Full Name - Nom du candidat au complet: ERNIE BERNHARDT

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2080, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2080, Partie 2, ligne 2)		4015.61
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin		-
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)		200.00
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS		\$ 4215.61

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat		200.00
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 3)		3915.56
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 4)		-
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 5)		-
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)		-
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)		-
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS		\$ 4415.56

SURPLUS		
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)		\$ 100.05

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ 100.05 was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S)
NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A	<u>Corporation, N.W.T.</u>
DATE	<u>11 Oct 29/91</u>
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL	<u>H. J. Hoven</u>

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

The surplus \$ _____ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT
N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER. DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.	<u>G.A. Asels</u>
X	<u>Member of the Royal Canadian Mounted Police</u>

ORIGINAL — Mail to Chief Electoral Officer

COPY — Official agent's copy

ORIGINAL — Faire parvenir au Directeur général des élections
COPIE — Copie de l'agent officiel

Government Library
JUL - 3 1992
Government of N.W.T.
Yukon-Kitikotat, N.W.T.



**CANDIDATE'S RETURN
INSPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
079
PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription: BITIKUMIET - WEST Election Date de l'élection: D 15 M 10 Y 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: H. T. HORN
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: BOX 252
COPPEARMINE, N.W.T.
Postal Code Postal: X10E1C10

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: E. BERNHARDT
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: GENERAL DELIVERY
COPPEARMINE, WEST
Postal Code Postal: X10E1C10

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT Coppearmine, N.W.T.
A Coppearmine, N.W.T.
DATE Oct 29/91

AT Coppearmine, N.W.T.
A Coppearmine, N.W.T.
DATE Oct 29/91

H. T. Horn
OFFICIAL AGENT / AGENT OFFICIEL
Mrs. Cpl. G.A. Asels

E. Bernhardt
CANDIDAT
Mrs. Cpl. G.A. Asels

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC
in the Northwest Territories.

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC
in the Northwest Territories.

DISTRIBUTION:

White - C.E.O. / Blanche - D.G.E. Yellow - C.E.O. / Jaune - D.G.E. Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

379

PART
PARTIE

3

Electoral District - Circonscription <i>KITIKMEET WEST</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>BERNHARDT</i>
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES					
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	<i>100 00</i>		<i>1</i>	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	<i>2204 19</i>		<i>2</i>	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	<i>1611 42</i>		<i>1</i>	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$	<i>NIL</i>		<i>NIL</i>	(4)
TOTAL	\$	<i>4015 61</i>		<i>4</i>	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ					
Newspapers - Journaux	\$		\$		(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$		\$		(8)
Other - Autre	\$	<i>2126 76</i>	\$		(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$		\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$		\$		(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	<i>1611 42</i>	\$	<i>1611 42</i>	(12)
OTHER - AUTRE <i>PARTY SNACKS</i>	\$	<i>110 21</i>	\$		(13)
<i>TRAVEL & FIRM</i>	\$	<i>67 17</i>	\$		(14)
	\$	<i>3915 56</i>	\$	<i>1611 42</i>	(15)
TOTAL ELECTION EXPENSES TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$	<i>3915 56</i>			(16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



Electoral District - Circonscription: Cambridge Bay West Election Date de l'élection: 15 / 11 / 1991

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de l'AGENT OFFICIEL: John R. Lyall
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: P.O. Box 2897
Postal Code Postal: X1C 6C1C

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: Edna Siga
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: P.O. Box 316
Postal Code Postal: X1C 6C1C

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

DECLARATION BY CANDIDATE / OFFICIAL AGENT

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct.
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded.
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act

Cambridge Bay N.W.T.
DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DECLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT John R. Lyall
A
DATE Dec. 11, 1991

John R. Lyall
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Linda Siga
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DÉCLARATION DU CANDIDAT / DE L'AGENT OFFICIEL

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance:

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts.
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites.
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DECLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT Cambridge Bay, N.T.
A
DATE Dec 11, 1991

Edna Siga
CANDIDATE CANDIDAT

Linda Siga
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Jaune - D.G.E. / Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
SPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription

Election Date de l'élection

D - J M Y - A

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

Home Postal Address - Adresse postale de residence

Postal Code Postal

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

Home Postal Address - Adresse postale de residence

Postal Code Postal

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A *Wm L. Kyall*

DATE *Dec. 11, 1991*

AT
A *Coppermine, NT*

DATE *Dec 11, 1991*

OFFICIAL AGENT

AGENT OFFICIEL

CANDIDATE

CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
2791

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet
--------------------------------------	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	30	(1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received.	AMOUNT - MONTANT	
CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$	(2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received.	2,459 82	(3)
DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$	(4)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$	(5)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	2,459 89	(6)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$	(7)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000 00	(7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

X *Wm L. Lyall*

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

20 11, 1991

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RECLAME	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTE DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille)
--------------------------------------	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre DE DONATEURS
MONEY - ESPÈCES				
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$			(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$			(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$			(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$			(4)
TOTAL	\$			(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$		(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$		(8)
Other - Autre	\$	1913.77	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	37.45	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$		(12)
OTHER - AUTRE	\$		(13)
	\$		(14)
	\$		(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

\$ 2454.22 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription: K - Inmet West Election Date de l'élection: 1st Dec 1991

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: Bob Arnavigak
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: Box 1108
Cambridge Bay
Postal Code Postal: NWT X10E0C0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: Kevin Ng
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: Box 414
Yellowknife
Postal Code Postal: NWT X1A2N2

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A CAMBRIDGE BAY
DATE NOVEMBER 06, 1991

AT
A CAMBRIDGE BAY
DATE DEC 11 1991

Bob Arnavigak
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Kevin Ng
CANDIDATE CANDIDAT

J. P. Ryan June 2, 1992
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

J. P. Ryan June 2, 1992
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>W.F. 2007</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>N/O</i>
--	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO OF CONTRIBUTORS NO. DE DONATEURS	
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 50 ⁰⁰	1	(1)
MONEY - ESPÈCES			
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 101500	24	(2) (10175 ⁰⁰)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTE	\$ 2280 ⁵⁶	3	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ 0		(4)
TOTAL	\$ 12413 ⁵⁶	28	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE PRINCIPAL UNPAID - IMPAYÉ
1. _____	(6) \$ \$
2. _____	\$ \$
3. _____	\$ \$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$ 705 ⁰³	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(8)
Other - Autre	\$ 3464 ³⁹	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 163 ¹¹	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 381 ⁶⁵	\$ 1758 ⁹²	(12)
OTHER - AUTRE	\$	\$ 129 ⁶⁴	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 1296 ¹⁸	\$ 2188 ⁵⁶	(15)
TOTAL ELECTION EXPENSES TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 12413 ⁵⁶	\$	(16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription <i>Kitikmeat West</i>	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) <i>Ng - Kelvin</i>
---	---

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchande des marchandises et services contribués
<i>R + T Associates</i>	<i>Box 2406 Yellowknife NT X1A 2P8</i>	<i>400</i>	<i>00</i>
<i>Bathurst Inlet Lodge</i>	<i>Box 820 Yellowknife NT X1A 2N6</i>	<i>200</i>	<i>00</i>
<i>Wayne Button</i>	<i>Box 1090 Cam Bay, NT X0E0C0</i>	<i>150</i>	<i>00</i>
<i>Advantages Northwest</i>	<i>Box 2435 Y.K. NT X1A 2P8</i>	<i>200</i>	<i>00</i>
<i>es Zettergran</i>	<i>Cambridge Bay, NT X0E0C0</i>	<i>500</i>	<i>00</i>
<i>Randy Berger</i>	<i>Box 106 Cam Bay, NT X0E0C0</i>	<i>100</i>	<i>00</i>
<i>Northwest Transport</i>	<i>Box 9000 Yellowknife, NT X1A 2E3</i>	<i>100</i>	<i>00</i>
<i>Regency Group of Camp.</i>	<i>Box 7000 Yellowknife NT X1A 2E3</i>	<i>200</i>	<i>00</i>
<i>Franklin Development Corp</i>	<i>Box 103 Cambridge Bay NT X0E0C0</i>	<i>1000</i>	<i>00</i>
<i>Jack Walker</i>	<i>Box 490 Yellowknife X1A 2N4</i>	<i>150</i>	<i>00</i>
<i>Wong + Givian</i>	<i>4712 Stout Rd Y.K. X1A 2P4</i>	<i>300</i>	<i>00</i>
<i>Frederick Ross Associates</i>	<i>Box 92 Cambridge Bay, NT X0E0C0</i>	<i>100</i>	<i>00</i>
<i>Peace of the World</i>	<i>Box 2346 Yellowknife NT X1A 2P7</i>	<i>150</i>	<i>00</i>
<i>Eva Messes</i>	<i>Box 2551 Yellowknife NT</i>	<i>400</i>	<i>00</i>
<i>Coppermine Inn</i>	<i>Coppermine NT</i>	<i>575</i>	<i>00</i>
<i>Iron Holding Coppermine</i>	<i>Box 103 Cambridge Bay, NT X0E0C0</i>	<i>1500</i>	<i>00</i>
TOTAL		<i>6025</i>	<i>00</i>

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction

3 - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S ADDITIONAL
RETURN OF CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT
LES CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES

Electoral District - Circonscription <i>Kitikmeot West</i>	Name of candidate in full - Nom du candidat au complet <i>Ng - Kelvin</i>
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED - CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NUMBER OF CONTRIBUTORS NOMBRE DE DONATEURS
* \$100 or less - \$100 ou moins	\$ <i>50⁰⁰</i>	<i>1</i>
Over \$100 - Plus de \$100	\$ <i>10175⁰⁰</i>	<i>24</i>
Goods, services and discounts Marchandises, services et escomptes	\$ <i>2188⁵⁶</i>	
** Proceeds from fund-raising functions Montants obtenus à des fonctions pour prélever des fonds	\$ <i>0</i>	
TOTAL	\$ <i>12413⁵⁶</i>	<i>25</i>

* All contributions of \$100 or less excluding amounts collected at fund-raising functions / Toutes contributions de \$100 ou moins excluant des montants perçus à des fonctions pour prélever des fonds
 ** Includes only individual contributions of \$100 or less / Inclut seulement des contributions individuelles de \$100 ou moins

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE \$100		DISCOUNTS AND MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES CONTRIBUTED (B) ESCOMPTES ET VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES CONTRIBUES
NAME AND ADDRESS OF CONTRIBUTORS - NOM ET ADRESSE DES DONATEURS	(A) AMOUNT - MONTANT	
1. <i>Eric Bussey</i> <i>50 Trails End YK. X1A1A4</i>	\$ <i>100⁰⁰</i>	\$
2. <i>Nova North</i> <i>Box 103 Cambridge Bay, NT X0Z0C0</i>	\$ <i>1000⁰⁰</i>	\$
3. <i>Jai + Maureen Persaud</i> <i>Box 103 Cambridge Bay, NT X0Z0C0</i>	\$ <i>150⁰⁰</i>	\$
4. <i>Susie Ng</i> <i>Box 414 Yellowknife, NT. X1A2A2</i>	\$ <i>500⁰⁰</i>	\$
5. <i>Kelvin Ng</i> <i>Box 414 Yellowknife, NT. X1A2A2</i>	\$ <i>1500⁰⁰</i>	\$
6. <i>Polar Panda Development Ltd</i>	\$ <i>300⁰⁰</i>	\$
7. <i>Gina...</i>	\$ <i>150⁰⁰</i>	\$
8. <i>Wilson Risk Management</i> <i>Box 414 Yellowknife, NT</i>	\$ <i>400⁰⁰</i>	\$
TOTAL	\$ <i>4150⁰⁰</i>	

DISTRIBUTION: White: CEO / Blanche: DGE Yellow: CEO / Jaune: DGE Pink: Official Agent / Rose: Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

10791

PART

PARTIE

1

Electoral District - Circonscription

KIVALLIQ

Election Date de l'élection

D. 15 M. 1991 Y. A

*Subbed Doc
17-12(2)*

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

LENA TAPATAI

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 74

BAKER LAKE

Postal Code Postal

NWT X0C0A0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

SILAS APENGA NAAG

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 98

BAKER LAKE

Postal Code Postal

NWT X0C0A0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| <p>Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent;</p> <p>Summary of election expenses paid and unpaid accounts;</p> <p>Details of revenue received and election expenses paid;</p> <p>List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.</p> | <p>1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel;</p> <p>2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées;</p> <p>3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées;</p> <p>4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds.</p> |
|---|---|

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A the hamlet of Baker Lake NT
DATE 25th day of November 1991

AT
A the hamlet of Baker Lake NT
DATE 25th day of November 1991

[Signature]
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

[Signature]
CANDIDATE CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN RESPECTING ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES DÉPENSES D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription: KIVALLIUK; CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet: SILAS ARNGENAKIUK

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

Table with 2 columns: Description (e.g., NUMBER OF CONTRIBUTORS, CONTRIBUTIONS, ELECTION EXPENSES PAID) and Amount/Montant. Includes handwritten values like 31, 5310.61, 5554.99, and 20,000.00.

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT / SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL: X [Handwritten Signature]

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date: 28 11 -91

UNPAID CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Table for UNPAID CLAIMS with columns: CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES, UNDISPUTED - NON CONTESTÉES, EXPENDITURE CLASSIFICATION, AMOUNT - MONTANT. Includes a TOTAL (8) box with value 0.

Table for DISPUTED CLAIMS with columns: DISPUTED - CONTESTÉES, AMOUNT CLAIMED, EXPENDITURE CLASSIFICATION, AMOUNT AGREED TO PAY. Includes a TOTAL (9) box with value 0.

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format / SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electorat District - Circonscription KIVALLIVIK	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) SILAS ARNGNA'NAAG SILAS
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY - ESPECES					
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	100.00		1	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	4800.00		23	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	91061		2	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$	0		0	(4)
TOTAL	\$	531061		31	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ					
Newspapers - Journaux	\$		\$		(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$		\$		(8)
Other - Autre	\$	3244 40	\$		(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	0	\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	187.70	\$		(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	70454	\$	863 31	(12)
OTHER - AUTRE	\$	507 74	\$	47 30	(13)
	\$		\$		(14)
	\$	464433	\$	91061	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **5557 99** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel

KIVALLIVIK

Date du scrutin OCT 15/91 ARNGNA'UAAQ, SILAS

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2060, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2060, Partie 2, ligne 2)		5810.61
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin		
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)		200.00
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS		6,010.61

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat		200.00
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 3)		5,354.90
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 4)		
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 5)		
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)		
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)		
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS		5,554.90

SURPLUS		
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)		455.62

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ 455.62 was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S) NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ	REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A	<input checked="" type="checkbox"/> RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER. DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.
DATE	
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL	

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (au) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

ORIGINAL — Mail to Chief Electoral Officer
COPY — Official agent's copy

ORIGINAL — Faire parvenir au Directeur général des élections
COPIE — Copie de l'agent officiel

2000-08-01



**CANDIDATE'S RETURN
INSPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

(SHORT FORM)

(VERSION ABRÉGÉE)

(to be used only when no election expenses were incurred and no contributions were provided)

(à être utilisé seulement lorsque aucune dépense d'élection a été engagée et que aucune contribution a été reçue).

Electoral District — Circonscription Kivallivik	Election Date de l'élection D . J M Y . A 15 10 91
---	---

Name of OFFICIAL AGENT — Nom de L'AGENT OFFICIEL KONO TATTUINEE	
Home Postal Address — Adresse postale de résidence BOX 162	
ARVIAT	
NWT	Postal Code Postal X10 C 0 E0

Name of CANDIDATE — Nom du CANDIDAT DAVID ALAGALAK	
Home Postal Address — Adresse postale de résidence GEN. DEL.	
ARVIAT	
NWT	Postal Code Postal X10 C 0 E0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories.

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis ce rapport en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARATION BY CANDIDATE/
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance:

- The information contained on this form is correct;
- No election expenses in respect of the conduct or management of the election have been incurred;
- No money, goods or services have been provided by way of a loan, advance, deposit, contribution or gift during the election;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payments or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election.

- Les renseignements contenus sur ce formulaire sont exacts;
- Aucune dépense d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été engagées;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A	ARVIAT
DATE	DEC. 10th '91

AT A	ARVIAT
DATE	Dec. 10th '91

Kono Tattuinee
OFFICIAL AGENT / AGENT OFFICIEL

David Alagalak
CANDIDATE / CANDIDAT

Shirley Tappalik
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Shirley Tappalik
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White — C.E.O.
Blanche — D.G.E.

Yellow — C.E.O.
Jaune — D.G.E.

Pink — Official Agent
Rose — Agent officiel



**STATEMENT OF
CANDIDATE'S SURPLUS**

**RELEVÉ DU SURPLUS
DU CANDIDAT**

NW 2

Electoral District — Circonscription <i>KIVALLIUK</i>	Polling Day Date du scrutin <i>15 Oct 91</i>	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet <i>GORDON WRAY</i>
--	--	--

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2080, Part 2, line 2) - Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2080, Partie 2, ligne 2)		<i>6752</i> 8554
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin		—
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)		<i>200</i> 200
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS		8554 <i>6952</i>

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat		<i>200</i>
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 3)		<i>6454</i> ⁸
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 4)		0
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 5) (Partie 2, ligne 5)		0
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)		0
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)		0
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS		<i>6654</i> ⁸

SURPLUS		
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)		<i>298</i> ¹¹

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ *298* was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S) NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ	REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS
<i>Baker Lake Minor Hockey Assn</i>	

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A <i>Baker Lake, NWT</i>
DATE <i>9-11-91</i>
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S) NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ	REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER. DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.
<i>[Signature]</i>

ORIGINAL — Mail to Chief Electoral Officer
COPY — Official agent's copy

ORIGINAL — Faire parvenir au Directeur général des élections
COPIE — Copie de l'agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
107 911

PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription

KINLUVIAK

Election Date de l'élection

D - J M Y - A
1 5 ' 0 9 1

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

DAVID SIMAIKAK

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

GEN DEL

BAKER LAKE, NWT

Postal Code Postal

X 0 C 0 A 0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

BURTON LEWIS

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

228 B WOODGAR AVE.

YELLOWKNIFE, NWT

Postal Code Postal

X 1 A 2 Y 9

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A *Baker Lake, NWT*
DATE *9-11-28*

AT
A *Yellowknife*
DATE *91 Dec 01*

[Signature]
OFFICIAL AGENT / AGENT OFFICIEL

[Signature]
CANDIDATE / CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O. / Blanche - D.G.E. Yellow - C.E.O. / Jaune - D.G.E. Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07 91

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription <i>Riverview</i>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <i>GORDON WILBY</i>
--	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	11 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 8554.66 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 8259.55 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ 0 (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ 0 (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 8259.55 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20000.00 (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date
27 Nov 91

UNPAID CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.
Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES		EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
TOTAL (8)			\$ ←

DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$ ←

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(07/91)

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>Y.V. 36 LINVIC</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>W. RAY</i>
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS N ^o DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES			
\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	<i>0</i>	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	<i>6750 00</i>	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTE	\$	<i>1804 66</i>	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$	<i>0</i>	(4)
TOTAL	\$	<i>8554 66</i>	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(8)
Other - Autre	\$	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	\$	(12)
OTHER - AUTRE	\$	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$	\$	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

8259.55

▶ \$ *6454 89* (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060

07 91

PART

PARTIE

1

Electoral District - Circonscription

MACKENZIE DELTA

Election Date de l'élection

D J M Y A
5 10 9 1

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

JOHN BANKSLAND

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

ROGER ALLEN

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 133

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 82

AKLAVIK, NWT

Postal Code Postal

X O E O A O

AKLAVIK, NWT

Postal Code Postal

X O E O A O

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT

DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
A AKLAVIK, NWT
DATE FEB. 27, 1992

AT
A AKLAVIK, NWT
DATE

John Banksland
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Roger Allen
CANDIDATE CANDIDAT

John Edwards
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel

*Tabled Doc.
#72 12(2)*



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07 91

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription <p style="text-align:center">MACKENZIE DELTA</p>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <p style="text-align:center">ROGER ALLEN</p>
---	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	4	(1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 1800 00	(2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 2002 00	(3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ 0	(4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ 0	(5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 2002 00	(6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000 00	(7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date: Date
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date: ▶

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day. Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Jaune - C.E.O. / Pink - Official Agent / Blanche - D.G.E. / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription WACKENZIE - DELTA	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) ROSER T. ALLEN
--	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre DE DONATEURS	
MONEY - ESPECES	*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 100 00		1	(1)
	OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 1700 00		3	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTEs	\$				(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRELEVER DES FONDS	\$				(4)
TOTAL	\$	1800 00		4	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS

NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.

EMPRUNTS

CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.

NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ	Newspapers - Journaux	\$ 56 00	\$		(7)
	Radio and Television Radio et télévision	\$	\$		(8)
	Other - Autre	\$ 108 00	\$		(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$ 190 00	\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	\$ 201 59	\$		(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	\$ 1527 41	\$		(12)
OTHER - AUTRE	\$		\$		(13)
	\$		\$		(14)
	\$	\$ 2002 00	\$		(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

\$ 2002 00 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(07 91)

PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription

MacKENZIE DELTA

Election Date de l'élection

D - J M Y - A

1 1 0 9 1

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

SUSAN BLAKE

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 95

FT MacPherson

NWT

Postal Code Postal

X 0 E 0 U 0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

RICHARD W. NEKYSIC

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 2881

YELLOWKNIFE

NWT

Postal Code Postal

X 1 A 2 R 2

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A *Fort McPherson, NWT*
DATE *December 12, 91*

AT
A *Fort McPherson, NWT*
DATE *December 12, 91*

Susan Blake
OFFICIAL AGENT

AGENT OFFICIEL

Richard W. Nekysic
CANDIDATE

CANDIDAT

Georgina Fitch June 3, 94

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Georgina Fitch June 3, 94

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07 91

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription <i>MACKENZIE DELTA</i>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <i>RICHARD W. NEVISON</i>
--	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<u>5</u> (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <u>1580 85</u> (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <u>1580 85</u> (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ <u> </u> (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ <u> </u> (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>1580 85</u> (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>20,000 00</u> (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X *Susan Blake*
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)			\$ <u> </u>
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$ <u> </u>

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>MacKenzie Delta</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>Richard W. Hartsoo</i>
--	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO OF CONTRIBUTORS Nbre DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES	*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 0	0 (1)
	OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 0	0 (2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTE	\$ 1580 85	5	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRELEVER DES FONDS	\$ 0	0	(4)
TOTAL	\$ 1580 85	5	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ _____ (6)
2. _____		\$	\$ _____
3. _____		\$	\$ _____

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(8)
Other - Autre	\$ 644 14	\$ 644 14	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 836 87	\$ 836 87	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 99 84	\$ 99 84	(13)
	\$ 3	\$	(14)
	\$ 1580 85	\$ 1580 85	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION** **\$ 1580 85** (16)



STATEMENT OF CANDIDATE'S SURPLUS

RELEVÉ DU SURPLUS DU CANDIDAT

Electoral District — Circonscription NAHENDÉH	Polling Day Date du scrutin OCT. 15/91	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet ANTOINE, JIM
---	---	---

Tabled Doc.
72-12(2)

REVENUE — REVENUS	Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2060, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2060, Partie 2, ligne 2)	4,866.94
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin	0
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)	200.00
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS	5,066.94

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS	
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat	200.00
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 3)	4,728.94
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 4)	0
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 5)	0
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)	
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)	
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS	4,928.94

SURPLUS	
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)	138.00

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ 138.00 was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S) NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ	REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS
Bank Charges. \$27.25	
Government of NWT. \$110.75	
Total \$138.00	

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A	Fort Simpson, NWT
DATE	March 22, 1992
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL	[Signature]

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

tel que démontré par les "reimbursements" du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER.
DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.

X [Signature]



STATEMENT OF CANDIDATE'S SURPLUS

RELEVÉ DU SURPLUS DU CANDIDAT

Electoral District — Circonscription NAHEUDEH	Polling Day Date du scrutin OCT. 15/91	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet ANTOINE, JIM
---	---	---

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2060, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2060, Partie 2, ligne 2)		4866.94
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin		0
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)		200.00
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS		5,066.94

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat		200.00
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 3)		4,728.94
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 4)		0
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 5)		0
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)		
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)		
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS		4,928.94

SURPLUS		
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)		138.00

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ 138.00 was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S)
NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A	RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER. DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.
DATE	
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL	

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT
N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER.
DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.

X



CANDIDATE'S RETURN
INSPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060

07 91:

PART

PARTIE

1

Electoral District - Circonscription

NAHENDEH.

Election Date de l'élection

D - J 15 M 10 Y - A 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

RENE LAMOTHE.

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 29,

FORT SIMPSON, NWT.

Postal Code Postal

X 0 E 0 W 0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

ANTOINE, JIM.

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 26

FORT SIMPSON, NWT

Postal Code Postal

X 0 E 0 W 0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | | |
|---|----|--|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. | Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. | Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. | Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. | Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
A FORT SIMPSON.

DATE
12 Dec. 2/91

René Lamothé
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Rita Cason

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
A Fort Simpson

DATE
Dec 2/91

Antoine Jim
CANDIDATE CANDIDAT

Rita Cason

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription NAHENDEH.	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet ANTOINE, JIM.
--	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	11 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 4866.94 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 4728.94 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ 0 (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ 0 (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 4728.94 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000.00 (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL *X [Signature]*

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date
▶ **Nov. 29/91**

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	AMOUNT - MONTANT
N/A.		\$	\$
		\$	\$
		\$	\$
		\$	\$
		\$	\$
		\$	\$
		\$	\$
TOTAL (8)			\$ 0
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
N/A.	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$ 0

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
0791

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription NAHEMDEH.	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) ANTOINE
--	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO OF CONTRIBUTORS Nbre DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES	\$ 320. ⁰⁰	4	(1)
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS			
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 3247. ⁴⁸	7	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 1299. ⁴⁶	3	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ 0	0	(4)
TOTAL	\$ 4866. ⁹⁴	11	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE PRINCIPAL UNPAID - IMPAYÉ
1. <u>N/A.</u>	(6)
2. <u>N/A.</u>	
3. <u>N/A.</u>	

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ	\$ 1033. ⁶²	\$	(7)
Newspapers - Journaux			
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(8)
Other - Autre	\$ 1047. ⁵⁰	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 30. ⁴¹	\$ 500. ⁰⁰	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 1275. ⁵⁰	\$ 799. ⁴⁶	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 42. ⁴⁵	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 3429. ⁴⁸	\$ 1299. ⁴⁶	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ 4728.⁹⁴ (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription: NAHENDÉH Election Date de l'élection: 15 / 10 / 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: THEODORE E. (CHARLIE) HOPE
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: GENERAL DELIVERY
FORT LIARD NWT.
Postal Code Postal: X0G0A0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: ARNOLD HOPE
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: BOX 536
FORT SIMPSON NWT
Postal Code Postal: X0E0N0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT Village of Fort Simpson
DATE Jan 7 1992

AT Village of Fort Simpson
DATE Jan 6 1992

Charlie E. (Charlie) Hope
OFFICIAL AGENT / AGENT OFFICIEL

Rita Cason
CANDIDATE / CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription NAHENDÉH	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet ARNOLD HOPE
---	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	NIL (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ NIL (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 2047 18 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ NIL (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ NIL (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 2047 18 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000.00 (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL *[Signature]*

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date: Date
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date: ▶

UNPAID CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day. Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
NIL	_____	\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
		\$ _____
TOTAL (8)		\$ _____
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES
NIL	\$ _____	_____
	\$ _____	
	\$ _____	
	\$ _____	
	\$ _____	
	\$ _____	
	\$ _____	
	\$ _____	
TOTAL (9)		\$ _____

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription IRARENEE	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) DOE
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO OF CONTRIBUTORS NOM DE DONATEURS
MONEY - ESPECES	\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ NIL	—	(1)
	OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ NIL	—	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	NIL	—	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$	NIL	—	(4)
TOTAL	\$	—	—	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYE
1. NIL		\$	(B) \$
2.		\$	\$
3.		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$	NIL	\$ —
Radio and Television Radio et télévision	\$	NIL	\$ —
Other - Autre	\$	1286 52	\$ — —
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	NIL	\$ —
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU telephone	\$	132 42	\$ — —
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	553 24	\$ — —
OTHER - AUTRE	\$	—	\$ —
	\$	—	\$ —
	\$	2047 18	\$ —

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

\$ 2047 18 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
0791

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription <i>NAHENDIEN</i>	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) <i>HOPE</i>
--	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandises et services contribues
<i>NIL</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
TOTAL		<i>—</i>	<i>—</i>

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction
<i>NIL</i>	<i>—</i>	<i>—</i>

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription

LAFRANCHE

Election Date de l'élection

D. J. M. Y. A.
15 10 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL
John Macdonald

Home Postal Address - Adresse postale de residence
Box 665 Fort Simpson

Postal Code Postal
X6K 0K1

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT
Bill LAFRANCHE

Home Postal Address - Adresse postale de residence
Box 286 Fort Simpson

Postal Code Postal
X6K 0K1

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A *Fort Simpson, N.W.T.*

DATE *Dec. 13, 1991*

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A *Fort Simpson, N.W.T.*

DATE *Dec. 13, 91*

[Signature]
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

[Signature]
CANDIDATE CANDIDAT

Returning Officer/Commissioner of Oaths/Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer/Commissioner of Oaths/Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- | | | |
|------------------|-----------------|-----------------------|
| White - C.E.O. | Yellow - C.E.O. | Pink - Official Agent |
| Blanche - D.G.E. | Jaune - D.G.E. | Rose - Agent officiel |



CANDIDATE'S RETURN RESPECTING ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES DÉPENSES D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>LAFLEUR</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>LAFLEUR</i>
--	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO OF CONTRIBUTORS Nbre DE DONATEURS	
MONEY - ESPECES					
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$				(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	200 00		2	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	607 04		2	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$				(4)
TOTAL	\$	907 04		4	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS
NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.

EMPRUNTS
CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.

NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ					
Newspapers - Journaux	\$		\$	400 00	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$		\$		(8)
Other - Autre	\$		\$	207 04	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$		\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	← \$ 53 90			(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	← \$ 246 10			(12)
OTHER - AUTRE	\$		\$		(13)
	\$		\$		(14)
	\$	300 00	\$	607 04	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION** ▶ \$ 907 04 (16)



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

(SHORT FORM)

**ELECTIONS CANADIENNES RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

1991 OCT 31 AM 8:48

(VERSION ABRÉGÉE)

NWT 2053
07 91

(to be used only when no election expenses were incurred and no contributions were provided)

(à être utilisé seulement lorsque aucune dépense d'élection a été engagée et que aucune contribution a été reçue).

Electional District — Circonscription

KANENDEH

Election Date de l'élection

D · J M Y · A
1 31 1 0 9 1

Name of OFFICIAL AGENT — Nom de L'AGENT OFFICIEL

ANN LAPIERRE

Home Postal Address — Adresse postale de résidence

Box 248

FORT SIMPSON

Postal Code Postal

X10 E 0 4 0

Name of CANDIDATE — Nom du CANDIDAT

DANIEL LAPIERRE

Home Postal Address — Adresse postale de résidence

Box 248

FORT SIMPSON

Postal Code Postal

X10 E 0 4 0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories.

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis ce rapport en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARATION BY CANDIDATE/
OFFICIAL AGENT**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained on this form is correct;
- No election expenses in respect of the conduct or management of the election have been incurred;
- No money, goods or services have been provided by way of a loan, advance, deposit, contribution or gift during the election;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payments or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement au meilleur de notre connaissance et croyance:

- Les renseignements contenus sur ce formulaire sont exacts;
- Aucune dépense d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été engagées;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A Village of Fort Simpson
DATE Oct 23 1991

Ann Lapierre
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Reta Cason
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A Village of Fort Simpson
DATE Oct 23 1991

Daniel Lapierre
CANDIDATE CANDIDAT

Reta Cason
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White — C.E.O.
Blanche — D.G.E.

Yellow — C.E.O.
Jaune — D.G.E.

Pink — Official Agent
Rose — Agent officiel



**STATEMENT OF
CANDIDATE'S SURPLUS**

**RELEVÉ DU SURPLUS
DU CANDIDAT**

Electoral District — Circonscription <i>NAHEHDEH</i>	Polling Day Date du scrutin <i>05/15/91</i>	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet <i>Steve Milesku</i>
---	---	--

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1	Contributions as reported on initial return (NWT 2060, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2060, Partie 2, ligne 2)	<i>2064.20</i>
2	Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin	
3	Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)	
4	TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS	

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5	Deposit paid by candidate Dépôt du candidat	
6	Election expenses paid as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 3)	<i>1677.45</i>
7	Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 4)	<i>- - -</i>
8	Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 5)	<i>- - -</i>
9	Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)	<i>- - -</i>
10	All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)	<i>- - -</i>
11	TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS	<i>1677.45</i>

SURPLUS		
12	Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)	<i>386.75</i>

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ *386.75* was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S)
NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ

Canadian Cancer Society

REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT
N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

0000034-11

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
A *FT. LIARD, NWT*

DATE *DEC. 3, 1991*

OFFICIAL AGENT
AGENT OFFICIEL *[Signature]*

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER.
DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.

[Signature]
VIVIAN LEPPARD
JUSTICE OF THE PEACE
IN AND FOR THE N.W.T.

ORIGINAL — Mail to Chief Electoral Officer
COPY — Official agent's copy

ORIGINAL — Faire parvenir au Directeur général des élections
COPIE — Copie de l'agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription

N'AHEN'DEH

Election Date de l'élection

D - J M Y - A
1 5 1 0 9 1

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL
Fred Berrens

Home Postal Address - Adresse postale de résidence
Gen. Del.

FT LIARD N.W.T.

Postal Code Postal
X 0 G 0 A 0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT
Steve Malasko

Home Postal Address - Adresse postale de résidence
Gen. Del.

FT LIARD N.W.T.

Postal Code Postal
X 0 G 0 A 0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A *FT. LIARD, N.W.T.*

DATE *DEC 3/91*

AT
A *FT. LIARD, N.W.T.*

DATE *DEC. 3/91*

Fred Berrens
OFFICIAL AGENT / AGENT OFFICIEL
Vivian Leppard
VIVIAN LEPPARD
JUSTICE OF THE PEACE
NOTARY PUBLIC / COMMISSAIRE
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix.
Notaire ou Officier de la GRC

Steve Malasko
CANDIDATE / CANDIDAT
Vivian Leppard
VIVIAN LEPPARD
JUSTICE OF THE PEACE
NOTARY PUBLIC / COMMISSAIRE
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix.
Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription NAHEK'DEH	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet Steve Maleski
--	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<u>4</u> (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ <u>2064 20</u> (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <u>1677 45</u> (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ <u>- 0 -</u> (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ <u>- 0 -</u> (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>1677 45</u> (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>20000 00</u> (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

X *[Signature]*

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

► Nov 21/91

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$ <u>- 0 -</u>	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$ <u>- 0 -</u>

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>NAHEC DEH</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>Steve Maleski</i>
--	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO OF CONTRIBUTORS NOM DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES					
\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$				(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	<i>2000 00</i>		<i>3</i>	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	<i>64 20</i>		<i>1</i>	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$	<i>- 0 -</i>			(4)
TOTAL	\$	<i>2064 20</i>		<i>4</i>	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ					
Newspapers - Journaux	\$	<i>938 72</i>	\$	<i>- 0 -</i>	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	<i>- - -</i>	\$	<i>- 0 -</i>	(8)
Other - Autre	\$	<i>220 69</i>	\$	<i>64 20</i>	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	<i>- 0 -</i>	\$	<i>- 0 -</i>	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	<i>225 85</i>	\$		(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	<i>328 00</i>	\$		(12)
OTHER - AUTRE	\$	<i>- - -</i>	\$	<i>- - -</i>	(13)
	\$		\$		(14)
	\$	<i>1613 25</i>	\$	<i>64 20</i>	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ *1677 45* (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription

NAIHENDEM

Election Date de l'élection

D - J M Y - A
15 10 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

LEO LEAHY

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

BOX 56

FORT SIMPSON

NT

Postal Code Postal

X0E0M0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

JOE MERCREDI

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

BOX 499

FORT SIMPSON

NT

Postal Code Postal

X0E0M0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A *Village of Fort Simpson*
DATE *Dec 11, 1991*

AT
A *Village of Fort Simpson*
DATE *Dec 12, 1991*

OFFICIAL AGENT *Leo Leahy* AGENT OFFICIEL

CANDIDATE *Joe Mercredi* CANDIDAT

Reta Cozon

Reta Cozon

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060

PART
PARTE
2

Electoral District - Circonscription <p style="text-align:center">NAHENDÈH</p>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <p style="text-align:center">JOE MERCREDI</p>
---	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	2 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 1300.00 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	3159.68 \$ 7959.68 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 3159.68 7959.68 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

L. B. Leahy

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

Oct 15, 91

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>Richardson</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>Richardson</i>
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS NOM DE DONATEURS	
MONEY - ESPECES					
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	100.00		1	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$				(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	120.00		1	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRELEVER DES FONDS	\$				(4)
TOTAL	\$	120.00 100.00		2	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ELECTORALE.
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE PRINCIPAL UNPAID - IMPAYÉ
1. _____	(6) \$ \$
2. _____	\$ \$
3. _____	\$ \$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ					
Newspapers - Journaux	\$		\$	1200.00	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$		\$		(8)
Other - Autre	\$	560.95	\$		(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$		\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	471.23	\$		(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	927.50	\$		(12)
OTHER - AUTRE	\$		\$		(13)
	\$		\$		(14)
	\$	1959.68	\$	1200.00	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

\$ 3159.68 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription: NAHENDEDH
Election Date de l'élection: D-J M Y-A 15 / 10 / 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: DEBORAH E. DUPONT
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: 10313 MACKENZIE DRIVE
Box 261
Postal Code Postal: FORT SIMPSON NWT X10E1C1N0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: BERTHA R. NORWEGIAN
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: 10313 MACKENZIE DRIVE
Box 261 FORT SIMPSON
Postal Code Postal: FORT SIMPSON X10E1C1N0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour le dit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A FORT SIMPSON, NWT
DATE DECEMBER 13, 1991

AT A FORT SIMPSON, NWT
DATE DECEMBER 13, 1991

Deborah E Dupont
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Bertha Norwegian
CANDIDATE CANDIDAT

Ernie McPhee
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice
of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

Ernie McPhee
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice
of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION: White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
SPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

0791
PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription NAHENDÉH	Election Date de l'élection D. J. M. Y. A. 15 / 10 / 91
---	--

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL DEBORAH E DUPONT
Home Postal Address - Adresse postale de résidence 10313 MACKENZIE DRIVE
Box 261
Postal Code Postal FORT SIMPSON NWT X0E0N0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT BERTHA R NORWEGIAN
Home Postal Address - Adresse postale de résidence 10313 MACKENZIE DRIVE
Box 261 FORT SIMPSON
Postal Code Postal FORT SIMPSON X0E0N0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|--|---|
| 1. Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| 2. Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| 3. Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| 4. List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT

DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A	FORT SIMPSON, NWT
DATE	DECEMBER 13, 1991

AT A	FORT SIMPSON, NWT
DATE	DECEMBER 13, 1991

Deborah E Dupont
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Bertha R Norwegian
CANDIDATE CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice
of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice
of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

EXP. 5192

DISTRIBUTION:

White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription NAHEDEH	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) BERTHA R. NORWEGIAN
--	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NOM. DE DONATEURS	(1)
MONEY - ESPÈCES			
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$		(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$		(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 691 67	2	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$		(4)
TOTAL	\$ 691 67	2	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. N/A		\$	(B) \$
2.		\$	\$
3.		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	(7)
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$ 69 02	(8)
Other - Autre	\$ 691 67	\$ 691 67	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 691 67	\$ 691 67	(12)
OTHER - AUTRE	\$	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 691 67	\$ 691 67	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **691 67** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <p style="font-size: 1.2em; margin: 0;">NAKENDAH</p>	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) <p style="font-size: 1.2em; margin: 0;">BERTHA R NORWEGIAN</p>
--	---

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandise des marchandises et services contribues
BERTHA NORWEGIAN	Box 261, Fort Simpson		622 65
TOTAL			622 65

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
ESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription

NANAIMO

Election Date de l'élection

10/31/2011

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL
 ANA McKEE
 Home Postal Address - Adresse postale de résidence
 Box 303
 Ft SIMPSON
 Postal Code Postal
 NWT X0E1S010

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT
 PATRICK SCOTT
 Home Postal Address - Adresse postale de résidence
 Box 37
 Ft SIMPSON
 Postal Code Postal
 NWT X0E1S012

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|--|---|
| 1. Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| 2. Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| 3. Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| 4. List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A FORT SIMPSON NWT
DATE 9/11/29

AT
A FORT SIMPSON NWT
DATE 9/11/29

Ana McKee
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Patrick Scott
CANDIDATE CANDIDAT

Leta Cason
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
 Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
 Notaire ou Officier de la GRC

Leta Cason
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
 Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
 Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
 Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription DIANESEH	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet SCOTT, PATRICK
---	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	7 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 3850.00 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 4415.44 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ 0 (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ 0 (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 4415.44 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000.00 (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X *Annie McKee*
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date: Date **9/11/28**

UNPAID CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.
Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
TOTAL (8)			\$
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Jaune - D.G.E. Yellow - C.E.O. / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(07/91)

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription NAHEUDEH	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) SCOTT PATRICK
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES			
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 100 00	1	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 3750 00	5 <i>Amel.</i>	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$		(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$		(4)
TOTAL	\$ 3850 00	7 <i>Amel.</i>	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$ 172 27	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$ 0	\$	(8)
Other - Autre	\$ 1728 63	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$ 0	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 738 30	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 1776 24	\$	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 0	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 4415 44	\$ 0	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **4415 44** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

ELECTIONS DATA

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2068
(07/91)

(SHORT FORM)

(VERSION ABRÉGÉE)

(to be used only when no election expenses were incurred and no contributions were provided)

(à être utilisé seulement lorsque aucune dépense d'élection a été engagée et que aucune contribution a été reçue).

Election District - Circonscription <u>Nat. Tuktoyaktuk</u>	Election Date de l'élection D - J M Y - A <u>1/5/11/91</u>
--	--

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL <u>Dennis Lyall</u>
Home Postal Address - Adresse postale de résidence <u>General Delivery</u>
Postal Code Poste <u>X1A1E11B10</u>

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT <u>John Ningark</u>
Home Postal Address - Adresse postale de résidence <u>General Delivery</u>
Postal Code Poste <u>Space Bay N.W.T. X1A1E11B10</u>

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories.

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis ce rapport en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARATION BY CANDIDATE/
OFFICIAL AGENT**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained on this form is correct;
- No election expenses in respect of the conduct or management of the election have been incurred;
- No money, goods or services have been provided by way of a loan, advance, deposit, contribution or gift during the election;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payments or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance:

- Les renseignements contenus sur ce formulaire sont exacts;
- Aucune dépense d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été engagées;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection.
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A <u>Space Bay N.T.</u>
DATE <u>January</u>

Dennis Lyall
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Jerry Siffert
Returning Officer, Commissioner of Oaths/Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A <u>Space Bay N.T.</u>
DATE <u>January</u>

John Ningark
CANDIDATE CANDIDAT

Jerry Siffert
Returning Officer, Commissioner of Oaths/Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel

in and for the N.W.T.

in and for the N.W.T.



**CANDIDATE'S RETURN
ESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription: NORTH SLAVE Election Date de l'élection: 15 / 10 / 91

*Labelled Doc.
72-12(2)*

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: JOHN B RAE
 Home Postal Address - Adresse postale de residence: Box 24
RAE N.W.T.
 Postal Code Postal: X0E0Y0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: JOE KABESCA
 Home Postal Address - Adresse postale de residence: GEN. DEL.
RAE N.W.T.
 Postal Code Postal: X0E0Y0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A: RAE - Edzo, NWT
 DATE: Dec 23/91

AT A: Rae - Edzo NWT
 DATE: Dec 23/91

John B RAE
 OFFICIAL AGENT

Joe Kabesca
 CANDIDATE

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
 Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
 Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
 Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <i>NORTHSIALE</i>	CANDIDATE'S Name in Full, NOM du CANDIDAT au complet <i>JOE RABESCA</i>
---	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<i>23</i> (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <i>11,154 96</i> (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <i>11,147 14</i> (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ - (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ - (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <i>11,147 14</i> (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <i>20,000 00</i> (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT *PLBZ*
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date: Date

UNPAID CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.
Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES		EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
TOTAL (8)			\$
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAME	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>NORTH SLAVE</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>RABESCA, Joe</i>
--	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY - ESPECES					
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	<i>559.⁰⁰</i>		<i>8</i>	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	<i>7 133.⁰⁰</i>		<i>13</i>	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	<i>3 462 96</i>		<i>2</i>	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$				(4)
TOTAL	\$	<i>11,154 96</i>		<i>23</i>	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE PRINCIPAL UNPAID - IMPAYÉ
1. _____	(6) \$ \$
2. _____	\$ \$
3. _____	\$ \$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES				
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ				
Newspapers - Journaux	\$	<i>—</i>	\$ <i>—</i>	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	<i>—</i>	\$ <i>—</i>	(8)
Other - Autre	\$	<i>687 41</i>	\$ <i>802 50</i>	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	<i>—</i>	\$ <i>—</i>	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	<i>—</i>	\$ <i>—</i>	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	<i>6 996 77</i>	\$ <i>2 660 46</i>	(12)
OTHER - AUTRE	\$	<i>—</i>	\$ <i>—</i>	(13)
<i>Candidate Deposits</i>	\$	<i>250</i>	\$ <i>—</i>	(14)
TOTAL	\$	<i>7 684 18</i>	\$ <i>3 462 96</i>	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION** ▶ \$ *11,147 14* (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription

North Slave

Election Date de l'élection

D-J M Y-A
15 10 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

A. Sumte-Freitag

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Edzo, N.W.T.

Postal Code Postal

X0E0Y0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

Cecilia S Wettrade

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

108 Arden Avenue

Yellowknife, N.W.T.

Postal Code Postal

X1A3G1

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A RAE - EDZO, NWT
DATE November 14, 1991

AT
A Yellowknife, N.W.T.
DATE Nov. 20/91

A. Sumte-Freitag
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Cecilia S. Wettrade
CANDIDATE CANDIDAT

S. Romanuk SP
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

TLB
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

**BARRISTER &
SOLICITOR**

DISTRIBUTION:

- | | | |
|------------------|-----------------|-----------------------|
| White - C.E.O. | Yellow - C.E.O. | Pink - Official Agent |
| Blanche - D.G.E. | Jaune - D.G.E. | Rose - Agent officiel |



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription <i>North Slave</i>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <i>Cecilia S Wettrader</i>
--	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<i>ZERO</i> (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <i>0.00</i> (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <i>6089.78</i> (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ <i>Zero</i> (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ <i>Zero</i> (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <i>6089.78</i> (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <i>20,000.00</i> (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

X Adena Sumter-Fortey Nov 13/91

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED / MONTANT RECLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION / CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT / MONTANT
<i>None</i>			\$ -
			\$ -
			\$ -
			\$ -
			\$ -
			\$ -
			\$ -
TOTAL (8)			\$ <i>Zero</i>
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED / MONTANT RECLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION / CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY / MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
<i>None</i>	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$ <i>Zero</i>

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

0791

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <p style="text-align:center">North Slave</p>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <p style="text-align:center">Cecilia S. Wettrake</p>
--	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO OF CONTRIBUTORS Nbre DE DONATEURS
MONEY - ESPÈCES				
\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$			(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$			(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$			(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$			(4)
TOTAL	\$	ZERO		ZERO (5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. <u>ZERO</u>		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$	516.81	\$ Zero (7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	520.02	\$ Zero (8)
Other - Autre Buttons Posters	\$	1418.61	\$ Zero (9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	550.24	\$ Zero (10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU <i>estim.</i>	\$	100.00	\$ Zero (11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	2665.00	\$ ZERO (12)
OTHER - AUTRE	\$	319.10	\$ Zero (13)
	\$		\$ (14)
	\$	6089.78	\$ ZERO (15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ 6089.78 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription

Election Date de l'élection

NORTH SUFF

D. J. M. Y. A.
15 10 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

~~PEKIN M. FAIR~~
Home Postal Address - Adresse postale de résidence

RICHARD WHITEFOOT
Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 1044 Yellowknife NW
234 FAIRCHILD CRES.

Box 1044
YELLOWKNIFE NW

Postal Code Postal
X1A 2M7

Postal Code Postal
X1A 2N7

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent;
- Summary of election expenses paid and unpaid accounts;
- Details of revenue received and election expenses paid;
- List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.

- Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel;
- Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées;
- Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées;
- Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds.

DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT

DECLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
A Yellowknife, N.W.T.
DATE Nov 27/91

AT
A Yellowknife, N.W.T.
DATE Nov 27/91

Pekiny M. Fair
OFFICIAL AGENT PEKINY M. FAIR

Penny M. Fair
CANDIDATE PENNY M. FAIR

A Notary Public in and for
the Northwest Territories. My
Commission Expires Nov 25/94
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice
of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

A Notary Public in and for
the Northwest Territories. My
Commission Expires Nov 25/94
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice
of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.F.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription <u>NORTH SLAVE</u>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <u>RICHARD WHITFIELD</u>
--	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<u>5</u>	(1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 6,500.00	(2) 11,532.83
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	<u>\$ 11832.83</u>	(3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$	(4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$	(5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	<u>\$ 11832.83</u>	(6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	<u>\$ 20,000.00</u>	(7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X Richard Whitfield
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:
Date: Nov 25/91

UNPAID CLAIMS / **CRÉANCES IMPAYÉES**
The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.
Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES		AMOUNT - MONTANT
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
TOTAL (8)		\$

DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Jaune - D.G.E. / Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
0791

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription NORTH STAR	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) RICHARD WATFORD
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NOM DE DONATEURS	
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$		(1)
MONEY - ESPÈCES			
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 11332 83 6000 00	4	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 500 00	1	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$		(4)
TOTAL	\$ 11832 83 6000 00	5	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE PRINCIPAL UNPAID - IMPAYÉ
1. _____	(6) \$ \$
2. _____	\$ \$
3. _____	\$ \$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(8)
Other - Autre	\$ 2625 78	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$ 650 00	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 800 74	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 6906 31	\$ 500 00	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 850 00	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 11832 83	\$ 500 00	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **11832 83** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07'91

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription NORTH SLAVE	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) RICHARD WHITFORD
--	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandises et services contribues
AIR TINDI LTD	Box 1673 YELLOWKNIFE NWT	500.00	500.00
MIKE'S MOWING	Box 1044 YELLOWKNIFE NWT	1500.00	
BETTY WHITFORD	Box 1044 YELLOWKNIFE NWT	1500.00	
BEUNDA WHITFORD	Box 1044 YELLOWKNIFE NWT	1500.00	
RICHARD WHITFORD	Box 1044 YELLOWKNIFE NWT	1500.00	
TOTAL		11500.00	500.00

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format **SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format**

DISTRIBUTION: White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
 Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
INSPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription: North Slave Election Date de l'élection: D - J 15 M 10 Y - A 1991

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: Ann Marion
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: Box 129
Postal Code Postal: Joe NWT X10E0Y0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: Henry Zou
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: 4821 School Avenue
Postal Code Postal: Yellowknife NWT X1A2K6

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT Joe NWT
A Joe NWT
DATE Dec 12/91

AT Joe NWT
A Joe NWT
DATE Dec 12/91

Ann Marion
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Henry Zou
CANDIDATE CANDIDAT

Bill (R. B. Buchanan)
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice W. J. ...
of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

Bill (R. B. Buchanan)
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice W. J. ...
of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- | | | |
|------------------|-----------------|-----------------------|
| White - C.E.O. | Yellow - C.E.O. | Pink - Official Agent |
| Blanche - D.G.E. | Jaune - D.G.E. | Rose - Agent officiel |



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription <i>North Slave.</i>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <i>Henry Zee</i>
---	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<u>17</u> (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ <u>8720.00</u> (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <u>8713.47</u> (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ <u>631.59</u> (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>9345.06</u> (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>20000.00</u> (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

X

[Signature]

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date
► *Nov 28/91*

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
<i>Henry Zee.</i>	<i>Candidate's personal expenses</i>	\$ <u>631.59</u>	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$ <u>631.59</u>	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

TOTAL (9) \$ 0

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Jaune - D.G.E. Yellow - C.E.O. / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <i>North Slave</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>Henry Joe</i>
--	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NO. DE DONATEURS	
MONEY - ESPECES	\$		(1)
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$		
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ <i>7700 00</i>	<i>16</i>	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ <i>1030 00</i>	<i>#</i>	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ <i>0</i>		(4)
TOTAL	\$ <i>8720 00</i>	<i>17</i>	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE PRINCIPAL UNPAID - IMPAYÉ
1. _____	(6) \$
2. _____	\$
3. _____	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(8)
Other - Autre	\$ <i>2939 00</i>	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 82 59	\$ <i>82 59</i>	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ <i>3631 22</i>	\$ <i>2019 00</i>	(12)
OTHER - AUTRE	\$ <i>666 77</i>	\$	(13)
	\$ <i>6 40</i>	\$	(14)
	\$ <i>7243 47</i>	\$ <i>2101 59</i>	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ *9345 06* (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060
07-91

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription North Slave	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) Henry Zoo
--	---

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandises et services continous
Yellowknife meter	P.O. Box 700 Yellowknife NWT	200.00	
Joe Kih Nation	P.O. Box 354 Yellowknife NWT	300.00	
# of auto	PO Box 1094 Yellowknife NWT	200.00	
Burre Punier	PO Box 727 Yellowknife NWT	300.00	
Territorial Beerworks	Box 1257 Yellowknife NWT	100.00	
Pij Trucking Army Street	Box 727 Yellowknife NWT	1000.00	
Jack Walber	Box 490 Yellowknife NWT	100.00	
Peter Hamilton	131 arden Dr Yellowknife NWT	100.00	
Math Koon Ltd	Box 37 Lac NWT	500.00	
Sveks Dev	Box 3919 School Drive Yellowknife	500.00	
Opture Resources	Box 2817 Yellowknife	1000.00	
Sumati Dev	Lag Lake NWT	1000.00	
Quilis Brosco	Lag Lake NWT	200.00	
Grand Papier	L Smith NWT	200.00	
Foyal subs	PO Box 3000 Yellowknife NWT	500.00	
Air Tindi Ltd	Box 1693 Yellowknife NWT	1000	1000.00
Henry Zoo (personal)			1081.59
TOTAL		7700.00	2101.59

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction
N/A		

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**STATEMENT OF
CANDIDATE'S SURPLUS**

**RELEVÉ DU SURPLUS
DU CANDIDAT**

NWT 20/07/91

Electoral District — Circonscription <i>North Slave</i>	Polling Day Date du scrutin <i>15 10 1991</i>	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet <i>Henry Zoo</i>
--	---	--

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2080, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2080, Partie 2, ligne 2)		<i>8720.00</i>
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin	<i>Henry Zoo part of expenses</i>	<i>631.59</i>
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)		<i>0</i>
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS	<i>9351.59</i>	<i>9351.59</i>

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat		<i>200.00</i>
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 3)		<i>8713.47</i>
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 4)		<i>631.59</i>
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 5)	<i>4</i>	<i>7 0</i>
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)		<i>0</i>
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)		<i>0</i>
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS		<i>9545.06</i>

SURPLUS	
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)	<i>NIL</i>

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ _____ was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S) NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITE	REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A	<i>Paul Neat</i>
DATE	<i>Dec 12/91</i>
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL	<i>[Signature]</i>

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S) NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITE	REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER.
DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.

X [Signature] (R.S. Richardson)
NWT 01/91



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription <i>North Slave.</i>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <i>Henry Zee</i>
---	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<i>17</i>	(1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <i>8720.00</i>	(2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <i>8713.47</i>	(3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ <i>631.59</i>	(4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$	(5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <i>9345.06</i>	(6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <i>20000.00</i>	(7)
SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X <i>Asmarion</i> SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL		

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date
► *Nov 28/91*

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES		EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
<i>Henry Zee.</i>		<i>Candidate's personal expenses</i>	\$ <i>631.59</i>
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
TOTAL (6)			\$ <i>631.59</i>
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$ <i>0</i>

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>North Slave.</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>Henry Zoo.</i>
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES			(1)
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$		
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ <i>7700 00</i>	<i>16</i>	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ <i>1020 00</i>	<i>7</i>	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ <i>0</i>		(4)
TOTAL	\$ <i>8720 00</i>	<i>17</i>	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			(7)
Newspapers - Journaux	\$	\$	
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(8)
Other - Autre	\$ <i>2939 08</i>	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 82 59	\$ <i>82 59</i>	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ ^{43 81} 3631 22 ₂₂	\$ <i>2019 06</i>	(12) <i>1020</i>
OTHER - AUTRE	\$ <i>666 77</i>	\$	(13)
	\$ <i>6 40</i>	\$	(14)
	\$ 7249 47	\$ ¹⁰²⁰ <i>2101 59</i>	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ *9345 06* (16) *8713.47*



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060
(07/91)

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription

North Slave

Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille)

Henry Zee

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandise des marchandises et services contribués
Yellowknife Motors	P.O. Box 700 Yellowknife NWT	200.00	
Bob Kirk Station	P.O. Box 254 Yellowknife NWT	300.00	
H & J Auto	P.O. Box 1094 Yellowknife NWT	200.00	
Burre Furnier	P.O. Box 727 Yellowknife NWT	300.00	
Territorial Brewery	Box 1257 Yellowknife NWT	100.00	
P.J. Trucking	Box 727 Yellowknife NWT	1000.00	
Arroy & Stevenson	Lae NWT	1500.00	
Jack Walber	Box 490 Yellowknife NWT	100.00	
Peter Hamlin	131 Under Dr Yellowknife NWT	100.00	
Mick Kwan Ltd	Box 37 Lae NWT	500.00	
Duchs Dev	Box 3919 School Drive Yellowknife	500.00	
Optus Resources	Box 2817 Yellowknife	1000.00	
Sumati Dev	Lagopus NWT	1000.00	
Quintus Kroes	Lagopus NWT	200.00	
Grand Papier	J.J. Smith NWT	200.00	
Foyal Labs	P.O. Box 3000 Yellowknife NWT	500.00	
Air Tandi Ltd	Box 1693 Yellowknife NWT	1000.00	1000.00
Henry Zee (personal)			1081.59
TOTAL		7700.00	2101.59

* 1020.00

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction
NA		

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



STATEMENT OF CANDIDATE'S SURPLUS

RELEVÉ DU SURPLUS DU CANDIDAT

Electoral District — Circonscription NUNAKPUT	Polling Day Date du scrutin 15-10-91	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet COURNOYEA, Nellie
---	---	--

*Labelled Doc
72-12(2)*

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2060, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2060, Partie 2, ligne 2)		2500 ⁰⁰
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin		0
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)		200 ⁰⁰ 0
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS		\$2700 ⁰⁰ 2500 ⁰⁰ Ek

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat		200 ⁰⁰
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 3)		1863.95
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 4)		0
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 5)		0
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)		0
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)		0
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS		2063.95

SURPLUS		
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)		\$636.05

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ 636.05 was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S)
NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ

Inuvik Inuvialuit Elders Committee
107 McKenzie Road
INUVIK, NWT X0E 0T0

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
À Tuktoyaktuk, NWT
DATE November 15, 1991
OFFICIAL AGENT
AGENT OFFICIEL Abbie Raddi

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'œuvres de charité suivante:

REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT
N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE (NOTARY PUBLIC) OR RCMP OFFICER.
DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC

X Lena Selamun
Expiry: Sept 4/92

ORIGINAL — Mail to Chief Electoral Officer
COPY — Official agent's copy

ORIGINAL — Faire parvenir au Directeur général des élections
COPIE — Copie de l'agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
INSPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription

Nunakput

Election Date de l'élection

D 15 M 1091

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

Debbie Raddi

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

P.O. Box 318

Tuktoyaktuk

Postal Code Postal

NWT

X01E11C0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

Nellie Cournoyea

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

P.O. Box 307

Tuktoyaktuk

Postal Code Postal

NWT

X01E11C0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A Tuktoyaktuk, NWT
DATE November 1, 1991

AT
A YELLOWKNIFE NWT
DATE NOV 21, 1991

Debbie Raddi
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Nellie Cournoyea
CANDIDATE CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Expiring Sept 4/92

DISTRIBUTION:

White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07-91

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription NUNAKPUT	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet COURNOYEA, Nellie
---	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	2 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 2500.00 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 1863 95 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 1863 95 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000.00 (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07 911

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription NUNAKPUT	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) COURNOYEA, Nellie
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY - ESPECES					
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	150000		1	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	2500 00		2	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$				(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRELEVER DES FONDS	\$				(4)
TOTAL	\$	2500 00		2	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ					
Newspapers - Journaux	\$	411 95^s			(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$		\$		(8)
Other - Autre	\$		\$		(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	850 00	\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	19200 50	\$		(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	39200 00	\$		(12)
OTHER - AUTRE Freight	\$	17 50	\$		(13)
	\$		\$		(14)
	\$	1863 95^s	\$		(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **1863 95** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



STATEMENT OF CANDIDATE'S SURPLUS

RELEVÉ DU SURPLUS DU CANDIDAT

Electoral District — Circonscription SARITA	Polling Day Date du scrutin 15/10/91	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet STEPHEN KARKWE
---	---	---

Tabled Doc
72-12(2)

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2060, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2060, Partie 2, ligne 2)		5350.00
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin		
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)		
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS		5350.00

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat		
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 3)		4688.23
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 4)		
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 5)		
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)		
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)		
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS		4688.23

SURPLUS		
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)		661.77

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ **661.77** was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S)
NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITE

**FORT NORMAN CHILD DEVELOPMENT CENTER
FORT NORMAN
N.W.T.**

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT **VILLIQUAYEE, N.W.T.**
DATE **NOVEMBER 14/91**
OFFICIAL AGENT
AGENT OFFICIEL **[Signature]**

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT
N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER,
DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.

X [Signature] **EXP 3/91**



INSPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060
07-91
PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription SAHTU	Election Date de l'élection D: J: M: Y: A: 15 10 91
--	--

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL G. M. Lockhart
Home Postal Address - Adresse postale de résidence Big Box 1250
Norman Wells
Postal Code Postal NT X10E10V0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT STEPHEN KAKEWU
Home Postal Address - Adresse postale de résidence #12 OTTO DRIVE
YELLOUKNEFE NT
Postal Code Postal X11A2P1

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT

DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A YELLOUKNEFE, NWT
DATE November 14/91

AT A YELLOUKNEFE, NWT
DATE November 14/91

[Signature]
OFFICIAL AGENT

[Signature]
CANDIDATE

[Signature] **Exp 3/93**
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

[Signature]
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- | | | |
|------------------|-----------------|-----------------------|
| White - C.E.O. | Yellow - C.E.O. | Pink - Official Agent |
| Blanche - D.G.E. | Jaune - D.G.E. | Rose - Agent officiel |

Exp 3/93



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription SANTU	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet STEPHEN KARFUE
--	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	16	(1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 5350.00	(2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 4688.27	(3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ -	(4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ -	(5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 4688.27	(6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000 -	(7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

[Handwritten Signature]

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

Nov 14/91

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES		EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
TOTAL (8)			\$
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(07/91)

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription SATHU	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) STEPHEN KAKFELI
--	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO OF CONTRIBUTORS NO DE DONATEURS
MONEY - ESPÈCES				
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	550 00		(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	4800 00		(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTE	\$			(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$			(4)
TOTAL	\$	5350 00		(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES				
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ
ADVERTISING PUBLICITÉ				
Newspapers - Journaux	\$	82 93	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	—	\$	(8)
Other - Autre	\$	895 59	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	1405 35	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	133 86	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	1852 26	\$	(12)
OTHER - AUTRE	\$	318 28	\$	(13)
	\$		\$	(14)
	\$		\$	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **4688 27** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription SAHTU	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) STEPHEN KAKEWI
--	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandises et services contribués
PETER GUTHER	YELLOWKNIFE, NT	100.00	
ERLEN HORN	NORMAN WELLS NT	100.00	
SONNY PUMBER	NORMAN WELLS NT	50.00	
LYNDA SROSEN	YELLOWKNIFE, NT	100.00	
DAUG BRUCE	NORMAN WELLS NT	200.00	
LARRY SWICE	NORMAN WELLS NT	150.00	
SCOTT PIRIE	NORMAN WELLS NT	100.00	
DANIEL KANE	NORMAN WELLS, NT	500.00	
FRANK JASON	NORMAN WELLS, NT	100.00	
G. M. LORING	NORMAN WELLS NT	500.00	
SAHTU CONTRACTORS	NORMAN WELLS, NT	1000.00	
BOREY HUNTER	NORMAN WELLS NT	200.00	
REG WARD SR	NORMAN WELLS, NT	500.00	
G. M. NORTH CONTRACTORS	NORMAN WELLS NT	250.00	
NORMAN LORING	YELLOWKNIFE, NT	1000.00	
NEVEN HUNTER	NORMAN WELLS NT	500.00	
TOTAL		5350.00	

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction
G. M. LORING	MACKENZIE VALLEY HOTEL	SEP 5, 1991

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2080
(07.91)

PART
PARTIE
1

*Tabled Doc
72-12(2)*

Electoral District - Circonscription: Thebeche Riding
Election Date de l'élection: 15 / 10 / 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: James Schaefer
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: Box 987
Postal Code Postal: Fort Smith, NT X0E 0P0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: Jeannie Marie Jewell
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: P.O. Box 1031
Postal Code Postal: 18 Pigeon Avenue
Fort Smith, NWT X0E 0P0

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes.

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A: Fort Smith
DATE: Dec. 12, 1991
OFFICIAL AGENT: James Schaefer
AGENT OFFICIEL: James Schaefer (R.O.)

AT A: Fort Smith, NWT
DATE: December 19, 1991
CANDIDATE: Jeannie Marie Jewell
CANDIDAT: Jeannie Marie Jewell

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
A member of the Royal Canadian Mounted Police in the Northwest Territories



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <i>Thulemine</i>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <i>Jeanne Marie-Jacques</i>
--	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<u>15</u> (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ <u>8969.63</u> (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <u>9203.88</u> (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ _____ (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ _____ (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>9203.88</u> (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>20000</u> (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT **X**
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

Jane Selby

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date



UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
		\$
TOTAL (8)		\$
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RECLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$	\$
	\$	\$
	\$	\$
	\$	\$
	\$	\$
	\$	\$
	\$	\$
TOTAL (9)		\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
0791

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>Therese-De</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>Maria-Jewell</i>
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre DE DONATEURS	
* \$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	150 00		2	(1)
MONEY - ESPECES					
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	6650 00		13	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$				(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$	2169 65		2	(4)
TOTAL	\$	7969 65			(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	DATE	PRINCIPAL	(6)	UNPAID - IMPAYÉ
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR				
1. _____		\$		\$
2. _____		\$		\$
3. _____		\$		\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
Newspapers - Journaux	\$	586 80	\$		(7)
ADVERTISING PUBLICITE					
Radio and Television Radio et télévision	\$		\$		(8)
Other - Autre	\$	6195 14	\$		(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$		\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	2256 89	\$		(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	165 00	\$		(12)
OTHER - AUTRE	\$		\$		(13)
	\$		\$		(14)
	\$	7203 88	\$		(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **7203 88** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <i>Tucuman Riding</i>	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) <i>Marie Tene</i>
---	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandise et services contribues
<i>Dr. Umas</i>	<i>Box 1379, Ft Smith, NT</i>	<i>1000</i>	<i>-</i>
<i>T. J. ...</i>	<i>Box 928, Ft Smith, NT</i>	<i>1000</i>	<i>-</i>
<i>...</i>	<i>Box 220, Ft Smith, NT</i>	<i>400</i>	<i>-</i>
<i>...</i>	<i>Box 27, Ft Smith, NT</i>	<i>500</i>	<i>-</i>
<i>...</i>	<i>Box 1229, Ft Smith, NT</i>	<i>300</i>	<i>-</i>
<i>Videa Palace</i>	<i>Box 67, Ft Smith, NT</i>	<i>300</i>	<i>-</i>
<i>Charles Kennedy</i>	<i>Box 765, Ft Smith, NT</i>	<i>150</i>	<i>-</i>
<i>Royal Oak Mines</i>	<i>PO Box 3003, Yellowknife, NT</i>	<i>1000</i>	<i>-</i>
<i>Harper's Trucking</i>	<i>Box 191, Ft Smith, NT</i>	<i>250</i>	<i>-</i>
<i>Monte ...</i>	<i>Box 426, Ft Smith, NT</i>	<i>500</i>	<i>-</i>
<i>...</i>	<i>Hay River, NT</i>	<i>500</i>	<i>-</i>
<i>Brown's Mining</i>	<i>Box 1416, Yellowknife, NT</i>	<i>500</i>	<i>-</i>
<i>...</i>	<i>Box 1715, Hay River, NT</i>	<i>250</i>	<i>-</i>
TOTAL		<i>6650</i>	<i>-</i>

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction
<i>Tee Bird</i>	<i>Ken-Mercedi Bldg</i>	<i>14/09/91</i>
<i>Murray Bird</i>	<i>King St</i>	
<i>...</i>	<i>East Smith, NT</i>	
<i>Tee Bird</i>	<i>Bell Rock</i>	<i>15/07/91</i>
<i>Murray Bird</i>	<i>NT</i>	
<i>...</i>		

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
0791
PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription

THEBACHA

Election Date de l'élection

D. J. M. Y. A.
1 5 1 0 9 1

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

JIM PECK

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 486

FORT SMITH

Postal Code Postal

N.W.T.

X O E O P O

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

LOU SEBERT

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

Box 780

FORT SMITH

Postal Code Postal

N.W.T.

X O E O P O

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|--|--|
| 1. Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| 2. Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| 3. Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| 4. List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de \$100 et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A FORT SMITH
DATE NOV. 2, 1991

AT
A FORT SMITH
DATE NOV. 2, 1991

OFFICIAL AGENT / AGENT OFFICIEL

CANDIDATE / CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- | | | |
|------------------|-----------------|-----------------------|
| White - C.E.O. | Yellow - C.E.O. | Pink - Official Agent |
| Blanche - D.G.E. | Jaune - D.G.E. | Rose - Agent officiel |



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
2791

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription THEBACHA	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet LOU SEBERT
---	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	3	(1)	
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 3781.75	(2)	
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 3759.75	(3)	
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$	(4)	
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$	(5)	
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 3759.75	(6)	
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000.00	(7)	

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT **X**
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

Nov. 12, 1991

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)			\$
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07-91

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription THEBACHA	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) SEBERT
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NOM. DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES	\$		(1)
* \$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS			
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 3781.75	3	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$		(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$		(4)
TOTAL	\$ 3781.75		(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ	\$	\$	
Newspapers - Journaux	\$ 1793.52	\$	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(8)
Other - Autre	\$ 625.28	\$	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$ 250.00	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 90.95	\$	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	\$	(12)
OTHER - AUTRE	\$	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 3759.75	\$	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ 3759.75 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
0791

PART
PARTIE

4

Electoral District - Circonscription <p style="text-align:center">THESACHA</p>	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) <p style="text-align:center">EC SEBERT</p>
---	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandise des marchandises et services contribués
Lou Sebert	#6, GARDEN CITY CO-OP	2431 75	
Jim Peck	#6, GARDEN CITY CO-OP	1000 00	
Honore Kernes	23 WILDERNESS ROAD CALDER AVE	350 00	
TOTAL		3781 75	

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction



STATEMENT OF CANDIDATE'S SURPLUS

RELEVÉ DU SURPLUS DU CANDIDAT

Electoral District — Circonscription THEGACHA	Polling Day Date du scrutin Oct 15/91	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet LOU SEBERT
---	--	---

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2060, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2060, Partie 2, ligne 2)		3781.75
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin		
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)		
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS		3781.75

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat		200.00
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 3)		3759.75
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 4)		—
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 5)		—
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)		—
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)	Bank charges 10.00 Election party 20.00	30.00
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS		3989.75

SURPLUS		
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)		NIL

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ 0 was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S) NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITE	REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A FORT SMITH
DATE NOV. 20, 1991
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL <i>[Signature]</i>

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (au) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER.
DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.

X *[Signature]*



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

(SHORT FORM)

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

(VERSION ABRÉGÉE)

(to be used only when no election expenses were incurred and no contributions were provided)

(à être utilisé seulement lorsque aucune dépense d'élection a été engagée et que aucune contribution a été reçue).

Labelled Doc
72-12(2)

Electoral District — Circonscription <u>TU NEDHE</u>	Election Date de l'élection D J M Y A <u>15 / 09 / 91</u>
---	---

Name of OFFICIAL AGENT — Nom de L'AGENT OFFICIEL <u>DOROTHY MANDEVILLE</u>
Home Postal Address — Adresse postale de résidence <u>Box 2023</u>
<u>HAY RIVER, NT</u>
Postal Code Postal <u>X1C1E1D1R10</u>

Name of CANDIDATE — Nom du CANDIDAT <u>BARBARA Ann Beck</u>
Home Postal Address — Adresse postale de résidence <u>Gen. Del.</u>
<u>FORT RESOLUTION, NT</u>
Postal Code Postal <u>X1D1E1D1M10</u>

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories.

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis ce rapport en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARATION BY CANDIDATE/
OFFICIAL AGENT

DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance:

- The information contained on this form is correct;
- No election expenses in respect of the conduct or management of the election have been incurred;
- No money, goods or services have been provided by way of a loan, advance, deposit, contribution or gift during the election;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payments or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election.

- Les renseignements contenus sur ce formulaire sont exacts;
- Aucune dépense d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été engagées;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A	<u>HAY RIVER, NT</u>
DATE	<u>Nov 9/91</u>

AT A	<u>HAY RIVER, NT</u>
DATE	<u>Nov 09/91</u>

Dorothy Mandeville
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Barbara Beck
CANDIDATE CANDIDAT

Rita Coats
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Rita Coats
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

EXPIRES: Oct. 13, 1992

EXPIRES: Oct. 13, 1992

DISTRIBUTION:

White — C.E.O.
Blanche — D.G.E.

Yellow — C.E.O.
Jaune — D.G.E.

Pink — Official Agent
Rose — Agent officiel



STATEMENT OF CANDIDATE'S SURPLUS

RÉLEVÉ DU SURPLUS DU CANDIDAT

Electoral District — Circonscription TU-NEDHÉ	Polling Day Date du scrutin Oct. 15/91	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet DON MORIN
---	---	--

REVENUE — REVENUS	Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2060, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2060, Partie 2, ligne 2)	6,231.28
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin	2,910.51
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)	200.00
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS	9,341.79

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS	
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat	200
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 3)	8,7
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 4)	
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 5)	
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)	
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)	
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS	8,976.68

SURPLUS	
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)	365.11

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ 365.11 was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S)
NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT À	RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER. DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.
DATE	
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL	

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT
N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER. DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.	X
--	---

FINAL — Mail to Chief Electoral Officer
— Officiel agent's copy

ORIGINAL — Faire parvenir au Directeur général des élections
COPIE — Copie de l'agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(07/91)

PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription

TU-NEDHÉ

Election Date de l'élection

D - J | M | Y - A
15 | 10 | 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

MONICA KLUGIE

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

GENERAL DELIVERY

Postal Code Postal

FORT RESOLUTION, NT X101E0M10

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

PART - PARTIE

- Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent;
- Summary of election expenses paid and unpaid accounts;
- Details of revenue received and election expenses paid;
- List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

DON MORIN

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

GENERAL DELIVERY

Postal Code Postal

FORT RESOLUTION, NT X101E0M10

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

- Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel;
- Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées;
- Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées;
- Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds.

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A FORT RESOLUTION, NT
DATE NOVEMBER 24, 1991

Monica Klugie
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Walter Beaulieu
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A
DATE

[Signature]
CANDIDATE CANDIDAT

[Signature]
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

25 Nov 91

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(07/91)

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription TU - NEDHE	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet DON MORIN
---	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	15 14	(1)	
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received.	AMOUNT - MONTANT		
CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 6231 78	(2)	W/ADD. CONT. \$9,141.79
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received.			
DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 8776 68	(3)	
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$	(4)	
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$	(5)	
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 8776 68	(6)	
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20 000 00	(7)	

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X *Monica Kluge*
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date
▶ **NOVEMBER 24, 1991**

UNPAID CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.
Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES		EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
TOTAL (8)			\$
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Jaune - D.G.E. Yellow - C.E.O. / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription TU-NEDHÉ	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) DOU MORIN
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NOM. DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES			
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 478 47	5	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 5030 56	9	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 722 25	1	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ 0		(4) Add. Cont. 2910 5
TOTAL	\$ 6231 28	15	(5) total: 9,41

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$ _____	\$ _____ (6)
2. _____		\$ _____	\$ _____
3. _____		\$ _____	\$ _____

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$ 516 81	\$ _____	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$ _____	\$ _____	(8)
Other - Autre	\$ 2568 62	\$ _____	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$ _____	\$ _____	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 492 37	\$ _____	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 3624 54	\$ 722 25	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 852 09	\$ _____	(13)
	\$ _____	\$ _____	(14)
	\$ 8054 43	\$ 722 25	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION** ▶ \$ 8776 68 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN RESPECTING ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES DÉPENSES D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription: TU-NEDHE; Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille): DON MORIN

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Table with 4 columns: Name of Contributor, Address of Contributor, (A) Amount, (B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed. Includes entries for CARIBOU MOTOR INN LTD, LAKESHORE BUILDING SUPPLIES LTD, KINGLAND FORD MERCURY SALES LTD, BRIAN & CHERYL STEWART, CARTER AIR SERVICES LTD, JOANNE BARNARD, Royal Oak Mines Inc, ERIC SHIRT, GREAT BEAR SPUR AVIATION, GREAT BEAR AVIATION, David & Gladys Morin, 65° North Contracting, Mike Magnusson. Subtotal: 2910.51; TOTAL: 5030.56 + 722.75 = 7941.07.

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Table with 3 columns: Name of Each Sponsor, Location of Each Function, Date of Each Function. The table is currently empty.



Electoral District - Circonscription

TU-NEDHE

Election Date de l'élection
D - J M Y - A

15/10/91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L AGENT OFFICIEL

MONICA KLUGIE

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

GENERAL DELIVERY

FORT RESOLUTION, NT

Postal Code Postale

X101E1M10

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

Don MORIN

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

GENERAL DELIVERY

FORT RESOLUTION, NT

Postal Code Postale

X101E1M10

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes:

Part - Partie

- | | | |
|--|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent. | 1 | Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel. |
| Details of revenue received and a list of contributors of more than \$100. | 2 | Détails des revenus reçus et une liste des donateurs de plus de \$100. |

DECLARATION BY CANDIDATE/
OFFICIAL AGENT

We hereby jointly severally and solemnly declare that to the best of our knowledge and belief the information contained in this return is complete and correct and represents the total of all additional contributions received in relation to the above election.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance, tous les renseignements contenus dans ce rapport sont complets et exacts et représentent le total des contributions additionnelles reçues concernant l'élection ci-haut mentionnée.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
À FORT RESOLUTION, NT
DATE NOVEMBER 24, 1991

Monica Klugie
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Agent de la GRC

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
À
DATE

Don Morin
CANDIDATE CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Agent de la GRC

25 Nov 91

DISTRIBUTION:

White: CEO
Blanche: DGE

Yellow: CEO
Jaune: DGE

Pink: Official Agent
Rose: Agent officiel



Electoral District - Circonscription TU - NEDHE	Name of candidate in full - Nom du candidat au complet DON MORIN
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS		
CONTRIBUTIONS RECEIVED - CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NUMBER OF CONTRIBUTORS NOMBRE DE DONATEURS
* \$100 or less - \$100 ou moins	\$ _____	_____
Over \$100 - Plus de \$100	\$ 2910.51	4
Goods, services and discounts Marchandises, services et escomptes	\$ _____	_____
** Proceeds from fund-raising functions Montants obtenus à des fonctions pour prélever des fonds	\$ _____	_____
TOTAL	\$ _____	_____

* All contributions of \$100 or less excluding amounts collected at fund-raising functions / Toutes contributions de \$100 ou moins excluant des montants perçus à des fonctions pour prélever des fonds

** Includes only individual contributions of \$100 or less / Inclut seulement des contributions individuelles de \$100 ou moins

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ELECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$ _____	\$ _____
2. _____		\$ _____	\$ _____
3. _____		\$ _____	\$ _____

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE \$100		DISCOUNTS AND MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES CONTRIBUTED (B) ESCOMPTES ET VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES CONTRIBUES
NAME AND ADDRESS OF CONTRIBUTORS - NOM ET ADRESSE DES DONATEURS	(A) AMOUNT - MONTANT	
1. MIKE MAGRUM Box 2045 YELLOWKNIFE, NT X1A 2F5	\$ 1500.00	\$ _____
2. 65° NORTH CONTRACTORS LTD Box 377 NORMAN WELLS, NT X0E-010	\$ 300.00	\$ _____
3. DON & GLADYS MORIN GENERAL DELIVERY FORT RESOLUTION, NT X0E-010	\$ 181.55	\$ _____
4. DON & GLADYS MORIN GENERAL DELIVERY FORT RESOLUTION, NT X0E-010	\$ 928.96	\$ _____
5. _____	\$ _____	\$ _____
6. _____	\$ _____	\$ _____
7. _____	\$ _____	\$ _____
8. _____	\$ _____	\$ _____
TOTAL	\$ 2910.51	_____



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription <i>Yellowknife Centre</i>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <i>Bruce A McLaughlin</i>
---	--

*Tabled Doc
72-12(2)*

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<u>31</u> (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ <u>11 490 43</u> (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <u>11 490 43</u> (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ 105 00 (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ _____ (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>11 490 43</u> (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>20,000 -</u> (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL *Beth C Grant*

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date **23 Dec '91**

UNPAID CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.
Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RECLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

**IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format**

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Jaune - C.E.O. / Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>Yellowknife Centre</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>McLAUGHLIN</i>
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	(1)
MONEY - ESPÈCES					
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	700 00		7	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	10,790 43		24	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	0		0	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$	0		0	(4)
TOTAL	\$	11,490 43		31	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE PRINCIPAL UNPAID - IMPAYÉ
1. _____	\$ _____ (6)
2. _____	\$ _____
3. _____	\$ _____

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	(7)
ADVERTISING PUBLICITÉ					
Newspapers - Journaux	\$	1427 05	\$		(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	1701 30	\$		(8)
Other - Autre	\$	4513 31	\$		(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	0	\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	2782 81	\$		(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	0	\$		(12)
OTHER - AUTRE	\$	0	\$		(13)
	\$	1065 96	\$		(14)
	\$	11,490 43	\$	0	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **11,490 43** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription Yellowknife Centre	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) M. LAUGHLIN
--	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandises et services contribués
MB Holdings	Box 2637 YK, NWT, XIA 2P4	1500 00	
Pineridge Ent Ltd	" "	1500 00	
Bruce M LAUGHLIN	" "	1050 43	
Jay STEWART	Box 310, Hay R, NT, XOE 0R0	800 00	
WILDE UNITS	Box 115, YK, NWT, XIA 2N1	500 00	
WILDE Prop. Zuv	Box 115, YK, NWT, XIA 2N1	500 00	
Mike WERNER	217 Royal Oak, YK NT, XIA 2M2	500 00	
INKIT	Box 1955, YK, NWT, XIA 2P5	500 00	
Rob BUTLER	58 Morrison Dr, YK, NWT XIA 122	500 00	
Colonial Food Syst	Box 2608, YK, NWT, XIA 2P4	300 00	
Diana Pantar Dev. Ltd	Box 270, YK, NWT, XIA 2P5	300 00	
James BRITTON	3070 Dr, YK, NT, XIA 274	250 00	
Airporter Rest	Box 2601, YK, NWT, XIA 2P4	250 00	
Ernest JOHNSON	36 Tolns Dr, YK, NWT, XIA 3E9	250 00	
Paul Brownlee	5002 Finlayson, YK, NT XIA 3E8	250 00	
Esther BERTOLINI	30 Rycan Dr, YK, NWT, XIA 2N5	250 00	
TOTAL			

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction
Duncan GRANT	Box 861, YK, NWT, XIA 2N6	220 00
Tim LEE	62 BRUMLEY YK, NT, XIA 2X8	210 00
Kim (Warner) LEE	62 BRUMLEY YK, NWT, XIA 2X8	210 00
Betty GRANT	Box 861, YK, NWT, XIA 2N6	200 00
Seafood Outlet	Box 576, YK, NT, XIA 2H2	200 00
JK Motors	Box 700, YK, NT, XIA 2N5	200 00
Red Tenhouse	#901, 5201-50 Ave, YK, NWT, XIA 2N7	150 00
RYFAR Electric	Box 2631, YK, NT, XIA 2P4	200 00
TOTAL		\$10,790 43

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

07 91

PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription Yellowknife Centre	Election Date de l'élection D - J M Y - A 15 10 1992
---	---

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL GARY J Boyd
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. Box 2910 Yellowknife NWT
Postal Code Postal X1A2R2

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT Jane E Baisillie
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. Box 636 Yellowknife NWT
Postal Code Postal X1A2N5

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A Yellowknife, NWT
DATE June 6, 1992

AT A Yellowknife NWT
DATE June 6, 1992

OFFICIAL AGENT
GARY J Boyd
AGENT OFFICIEL

CANDIDATE
Jane E Baisillie
CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- | | | |
|------------------|-----------------|-----------------------|
| White - C.E.O. | Yellow - C.E.O. | Pink - Official Agent |
| Blanche - D.G.E. | Jaune - D.G.E. | Rose - Agent officiel |



CANDIDATE'S RETURN
INSPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription: Yellowknife Centre

Election Date de l'élection: D - J M Y - A 15 10 91

Name of OFFICIAL AGENT / Nom de L'AGENT OFFICIEL: GARY J Boyd

Home Postal Address - Adresse postale de résidence: P.O. Box 2910 Yellowknife NWT

Postal Code Postal: X1A2R2

Name of CANDIDATE / Nom du CANDIDAT: Jane E Balsillie

Home Postal Address - Adresse postale de résidence: P.O. Box 636 Yellowknife NWT

Postal Code Postal: X1A2N5

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent: | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts: | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid: | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

DECLARATION BY CANDIDATE / OFFICIAL AGENT

DÉCLARATION DU CANDIDAT / DE L'AGENT OFFICIEL

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME / DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME / DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A Yellowknife, NWT.

DATE January 6, 1992

[Signature]

AT A Yellowknife NWT

DATE January 6, 1992

[Signature]

OFFICIAL AGENT / AGENT OFFICIEL

CANDIDATE / CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Blanche - D.G.E. Yellow - C.E.O. / Jaune - D.G.E. Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription: Yukon-Kiwi Centre

CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet: Jane E Rabillie

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<u>1</u> (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <u>1925.98</u> (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <u>1925.98</u> (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	<u>1925.98</u> 1925.98 (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ <u>0</u> (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>1925.98</u> (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <u>20,000</u> - (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X [Signature]
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date: Jan 8 1992

UNPAID CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.
Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
<u>Alco Mulex Centre</u>	<u>Office</u>	<u>6.50</u>	
<u>Harvey's Office Products</u>	<u>Office</u>	<u>487.92</u>	
<u>To Know Enterprises Ltd</u>	<u>Office</u>	<u>195.81</u>	
<u>Northwest Teleplex</u>	<u>Office</u>	<u>487.94</u>	
<u>G.W Business Supplies</u>	<u>Office</u>	<u>125.45</u>	
<u>Type duplicated</u>	<u>Office (Advertising)</u>	<u>156.88</u>	
<u>Jilly Tofi + CJ Tofi</u>	<u>Transportation</u>	<u>357.00</u>	
	TOTAL (8)	\$ 1925.98	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

TOTAL (9) \$



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription Yellowknife Centre	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) June E Balsillie
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS
MONEY - ESPÈCES				
\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	0		(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	1985 98		(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	0		(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$	0		(4)
TOTAL	\$	1985 98		(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE PRINCIPAL UNPAID - IMPAYÉ
1. _____	(6) \$ \$
2. _____	\$ \$
3. _____	\$ \$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$		(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$		(8)
Other - Autre	\$	357 00	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	0	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	1329 55	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	114 00	(12)
OTHER - AUTRE	\$		(13)
<i>Telephone</i>	\$	125 45	(14)
	\$	1925 98	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ 1925 98 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN RESPECTING ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES DÉPENSES D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription <i>Yellowknife Centre</i>	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) <i>Jane E Baisille</i>
---	---

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchande des marchandises et services contribues
<i>Jane Baisille</i>		<i>1925</i>	<i>98</i>
TOTAL		<i>1925</i>	<i>98</i>

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction

**DU CANDIDAT'S SURPLUS****DU CANDIDAT**

Electoral District — Circonscription Yellowknife Centre	Polling Day Date du scrutin Oct. 15/91	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet Dénault, Fernand
---	---	---

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2060, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2060, Partie 2, ligne 2)		\$9,021.38
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin		
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)		200.00
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS		9,221.38

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat		200.00
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 3)		8,914.58
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 4)		
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 5)		
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)		
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)		
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS		9,114.58

SURPLUS		
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)		\$106.80

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ 106.80 was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S)
NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A
DATE
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (au) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT
N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER.
DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.

X

ORIGINAL — Mail to Chief Electoral Officer
COPY — Official agent's copy

ORIGINAL — Faire parvenir au Directeur général des élections
COPIE — Copie de l'agent officiel



**STATEMENT OF
CANDIDATE'S SURPLUS**

**RELEVÉ DU SURPLUS
DU CANDIDAT**

Electoral District — Circonscription <i>Yellowknife Centre</i>	Polling Day Date du scrutin <i>Oct. 15/91</i>	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet <i>Dénault, Fernand</i>
---	---	---

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1	Contributions as reported on initial return (NWT 2060, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2060, Partie 2, ligne 2)	<i>\$9,021.38</i>
2	Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin	
3	Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)	<i>200.00</i>
4	TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS	<i>9,221.38</i>

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5	Deposit paid by candidate Dépôt du candidat	<i>200.00</i>
6	Election expenses paid as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 3)	<i>8,914.58</i>
7	Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 4)	
8	Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2060 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2060 (Partie 2, ligne 5)	
9	Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)	
10	All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)	
11	TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSES	<i>9,114.58</i>

SURPLUS		
12	Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)	<i>\$106.80</i>

DECLARATION

I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.

The surplus \$ *106.80* was donated to the following organization(s):

NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S)
NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ

Consolidated Revenue Fund.

as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
A
DATE *Feb 25 92*
OFFICIAL AGENT
AGENT OFFICIEL *Alex Lacroix*

DÉCLARATION

Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.

Le surplus \$ _____ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:

REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT
N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS

tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.

Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER.
DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.

X Alex Lacroix

ORIGINAL — Mail to Chief Electoral Officer
COPY — Official agent's copy

ORIGINAL — Faire parvenir au Directeur général des élections
COPIE — Copie de l'agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
INSPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription: **YK. CENTRE** Election Date de l'élection: **15 10 91**

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: **ALEX LACROIX**
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: **134 DAGENAIS DRIVE**
YELLOWKNIFE N.W.T.
Postal Code Postal: **X1A 3B6**

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: **FERNAND DENAULT**
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: **P.O. BOX 1154**
YELLOWKNIFE N.W.T.
Postal Code Postal: **X1A 2N8**

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A **YELLOWKNIFE, N.W.T.**
DATE **Jan 8-92**

AT
A **Yellowknife N.C.**
DATE **Jan. 08 / 92**

Alex Lacroix
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Fernand Denault
CANDIDATE CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix.
Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix.
Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- White - C.E.O. / Blanche - D.G.E.
- Yellow - C.E.O. / Jaune - D.G.E.
- Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE CENTRE	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet FERNAND DENAULT
---	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	19 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 9,021 38 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 8 914 58 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 8 914 58 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000 00 (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X *Alex Racroix*
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RECLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Blanche - D.G.E. Yellow - C.E.O. / Jaune - D.G.E. Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE CENTRE	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) FERNAND DENAULT
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO OF CONTRIBUTORS Nbre DE DONATEURS	
MONEY - ESPECES					
\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	595 -		7	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	6825 -		9	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	1601 38		3	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRELEVER DES FONDS	\$				(4)
TOTAL	\$	9021 38		19	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$	1083 91	\$
Radio and Television Radio et télévision	\$	1328 56	\$
Other - Autre	\$	501 83	\$ 185 23
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$		\$
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	1656 98	\$ 1416 15
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$		\$
OTHER - AUTRE	\$	157 29	\$
	\$	2 584 63	\$
	\$	7 313 20	\$ 1601 33

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ **\$ 8914 58 (16)**



CANDIDATE'S RETURN RESPECTING ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES DÉPENSES D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060
07911

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE CENTRE	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) FERNAND DENAULT
---	---

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchande des marchandises et services contribués
U.S.W.A LOCAL 802	P.O. Box 327 - YK.	1500 00	
U.S.W.A DISTRICT 3	601-686 WEST BROADWAY - UANC ^{BC}	1500 00	
JIM EDMUNSTON	GEN'L DEL. YELLOWKNIFE P.O. Box 2611	125 00	
MARINA DEVINE	GEN'L DEL. YELLOWKNIFE XIA 209	250 00	
FERNAND DENAULT	P.O. Box 1154 - YELLOWKNIFE	1000 00	
JOANNE DENAULT	P.O. Box 1154 - YELLOWKNIFE	1000 00	
FED OF LABOUR	P.O. Box 2787 YELLOWKNIFE N.W.T.	1000 00	
WOLVERINE SPORTS	5016 - 50th St. YELLOWKNIFE	250 00	
GARY VANDERHAGEN	GEN'L DELIVERY YELLOWKNIFE	200 00	
JOHN ROCHER	4213 - 492. AVE. YELLOWKNIFE		
JOHN ROCHER	4213 - 492. AVE. YELLOWKNIFE c/o L'ARQUILLON		1000 00
LOUISE DOREN	YELLOWKNIFE		153 75
FERNAND DENAULT	P.O. Box 1154 YELLOWKNIFE		467 63
TOTAL		6825	1601 38

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

23
PART
PART E
1

Electorat District - Circonscription

Yellowknife Centre

Election Date de l'élection

D. J. M. Y. A.
15 10 97

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

Mr. Brent Hinchen

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

#2 Neagus Place

Yellowknife N.W.T.

Postal Code Postal

X 1 1 A 2 W 1 1

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

Brian Lewis

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

4812 Matonabee St.

Yellowknife N.W.T.

Postal Code Postal

X 1 1 A 2 H 4

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent:

Summary of election expenses paid and unpaid accounts:

Details of revenue received and election expenses paid:

List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.

1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel;

2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées;

3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées;

4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds.

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A Yellowknife
DATE Dec. 10/97

AT
A Yellowknife
DATE Dec 10, 1997

Brent Hinchen
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Brian Lewis
CANDIDATE CANDIDAT

[Signature]
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

[Signature]
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- White - C.E.O. / Blanche - D.G.E.
- Yellow - C.E.O. / Jaune - D.G.E.
- Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <i>Y. H. Ontario Centre</i>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <i>Brian Lewis</i>
---	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<i>23 32</i> (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	<i>8965 99</i> (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	<i>8965 99</i> (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	<i>8965 99</i> (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	<i>20,000 00</i> (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT *[Signature]*
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date: Date

UNPAID CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.
Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES		EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
TOTAL (8)			\$
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format **TOTAL (9) \$**



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <i>Yellowknife Centre</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>Lewis</i>
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES					
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	(\$)	1375 00 2175 00	00	17 23	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	(\$)	2350 00 6500 00	00	4 7	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES		\$ 290 99		2	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS		\$			(4)
TOTAL		\$ 4215 00 8965 99		33 32	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ					
Newspapers - Journaux	(\$)	1749 50	\$		(7)
Radio and Television Radio et télévision	(\$)	616 32	\$	230 00	(8)
Other - Autre	(\$)	3221 70	\$	60 99	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS		\$ -			(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU		\$ 2800 94			(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES		\$ -			(12)
OTHER - AUTRE		\$ 286 54			(13)
		\$			(14)
		\$ 8675 00		\$ 290 99	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **8965 99** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <i>Yellowknife Centre</i>	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) <i>Lewis</i>
---	---

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes at valeur marchande des marchandises et services contribués
<i>Brian Lewis</i>	<i>4812 Matonabee St. Yellowknife, N.W.T.</i>	<i>1500.00</i> <i>800.00</i>	
<i>Della Lewis</i>	<i>4812 Matonabee St. Yellowknife, N.W.T.</i>	<i>1500.00</i> <i>1000.00</i>	
<i>Lester Lewis</i>	<i>4812 Matonabee St. Yellowknife, N.W.T.</i>	<i>1500.00</i>	
<i>YK Motors Ltd.</i>	<i>Box 700 Yellowknife N.W.T.</i>	<i>300.00</i>	
<i>Anthony Whitford</i>	<i>Box 2772 Yellowknife N.W.T.</i>	<i>250.00</i>	
<i>Loyola Lewis</i>	<i>4812 Matonabee St. Yellowknife N.W.T.</i>	<i>725.00</i>	
<i>Lawrence Lewis</i>	<i>4812 Matonabee St Yellowknife N.W.T.</i>	<i>725.00</i>	
<i>Madenzie Media Ltd.</i>	<i>Box 1469 Yellowknife N.W.T.</i>		<i>230.00</i>
TOTAL		<i>6500.00</i> <i>2350.00</i>	<i>230.00</i>

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S ADDITIONAL
RETURN OF CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT
LES CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES
ÉLECTIONS CANADA

Electorat District - Circonscription
Yellowknife Centre

1991 DEC 18 AM 9:47

Election Date de l'élection
0-J M Y-A
15/10/91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL
Wm. Brent Hinchey

Home Postal Address - Adresse postale de résidence
#2 Neqas Place
Yellowknife, N.W.T.

Postal Code Postale
X1A2W1

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT
Brian Lewis

Home Postal Address - Adresse postale de résidence
4812 Matonabee St.
Yellowknife, N.W.T.

Postal Code Postale
X1A2H4

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Part - Partie

Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent. 1

Details of revenue received and a list of contributors of more than \$100. 2

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes:

1 Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel.

2 Détails des revenus reçus et une liste des donateurs de plus de \$100.

DECLARATION BY CANDIDATE/
OFFICIAL AGENT

We hereby jointly severally and solemnly declare that to the best of our knowledge and belief the information contained in this return is complete and correct and represents the total of all additional contributions received in relation to the above election.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance, tous les renseignements contenus dans ce rapport sont complets et exacts et représentent le total des contributions additionnelles reçues concernant l'élection ci-haut mentionnée.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
A Yellowknife

DATE Dec 10/91

[Signature]
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT
A Yellowknife

DATE Dec 10/91

[Signature]
CANDIDATE CANDIDAT

[Signature]
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Agent de la GRC

[Signature]
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Agent de la GRC



Electoral District - Circonscription <i>Yellowknife Centre</i>	Name of candidate in full - Nom du candidat au complet <i>Brian Lewis</i>
---	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS		
CONTRIBUTIONS RECEIVED - CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NUMBER OF CONTRIBUTORS NOMBRE DE DONATEURS
* \$100 or less - \$100 ou moins	\$ <i>600.00</i>	<i>6</i>
Over \$100 - Plus de \$100	\$ <i>4150.00</i>	<i>5</i>
Goods, services and discounts Marchandises, services et escomptes	\$	
** Proceeds from fund-raising functions Montants obtenus à des fonctions pour prélever des fonds	\$	
TOTAL	\$ <i>4750.00</i>	<i>11</i>

- * All contributions of \$100 or less excluding amounts collected at fund-raising functions / Toutes contributions de \$100 ou moins excluant des montants perçus à des fonctions pour prélever des fonds
- ** Includes only individual contributions of \$100 or less / Inclut seulement des contributions individuelles de \$100 ou moins

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE \$100			DISCOUNTS AND MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES CONTRIBUTED ESCOMPTES ET VALEUR MARCHANDE DES MARCHAN- DISSES ET SERVICES CONTRIBUÉS
NAME AND ADDRESS OF CONTRIBUTORS - NOM ET ADRESSE DES DONATEURS	(A) AMOUNT - MONTANT	(B)	
1. <i>Brian Lewis</i> <i>4812 Matanabee St</i> <i>Yellowknife, N.W.T.</i>	\$ <i>700.00</i>	\$	
2. <i>Della Lewis</i> <i>4817 Matanabee St.</i> <i>Yellowknife, N.W.T.</i>	\$ <i>500.00</i>	\$	
3. <i>Leta Lewis</i> <i>4812 Matanabee St</i> <i>Yellowknife N.W.T.</i>	\$ <i>1500.00</i>	\$	
4. <i>Lenola Lewis</i> <i>4812 Matanabee St.</i> <i>Yellowknife, N.W.T.</i>	\$ <i>725.00</i>	\$	
5. <i>Lawrence Lewis</i> <i>4812 Matanabee St.</i> <i>Yellowknife N.W.T.</i>	\$ <i>725.00</i>	\$	
6. _____	\$	\$	
7. _____	\$	\$	
8. _____	\$	\$	
TOTAL	\$ <i>4150.00</i>		

DISTRIBUTION: White: CEO Yellow: CEO Pink: Official Agent
Blanche: DGE Jaune: DGE Rose: Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

0791
PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription <i>Yellowknife Centre</i>	Election Date de l'élection D - J M Y - A <i>15 10 91</i>
---	---

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL <i>Betty Grant</i>
Home Postal Address - Adresse postale de résidence <i>P.O. Box 261</i>
<i>Yellowknife</i>
Postal Code Postal <i>NWT X1A 2N6</i>

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT <i>Bruce McLaughlin</i>
Home Postal Address - Adresse postale de résidence <i>P.O. Box 2637</i>
<i>Yellowknife</i>
Postal Code Postal <i>NWT X1A 2P9</i>

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A <i>Yellowknife, N.W.T.</i>
DATE <i>23 December</i>

AT A <i>Yellowknife, N.W.T.</i>
DATE <i>23 December 91</i>

Betty Grant
OFFICIAL AGENT

Bruce A. McLaughlin
CANDIDATE

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

DOUG MALEK
A Commissioner for Oaths in and for the Northwest Territories. My Commission expires 22 November, 1993.

DOUG MALEK
A Commissioner for Oaths in and for the Northwest Territories. My Commission expires 22 November, 1993.

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent Officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

0791

PART
PARTIE

1

Electoral District - Circonscription

YELLOWKNIFE CENTRE

Election Date de l'élection

D - J M Y - A
15 11 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL

ANDREW K WONG

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

4612 School Drive Avenue

YELLOWKNIFE

NWT

Postal Code Postal

X 1 A 2 T 7

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT

BARBARA C NEILL

Home Postal Address - Adresse postale de résidence

1 TRAILS END COURT

YELLOWKNIFE

NWT

Postal Code Postal

X 1 A 1 A 4

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A YELLOWKNIFE, N.W.T.
DATE DECEMBER 12, 1991

AT
A YELLOWKNIFE, N.W.T.
DATE DECEMBER 12, 1991

Andrew K Wong
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Barbara C Neill
CANDIDATE CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE CENTRE	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet BARBARA O'NEILL
---	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	16 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 6048 96 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 6053 06 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ NIL (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ NIL (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 6053 04 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

X *[Signature]*

~~14 Dec 1991~~

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date
Dec 14, 1991

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$ NIL	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RECLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
0791

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE CENTRE	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) BARBARA O'NEILL
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NOM. DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES	\$ 985 -	11	(1)
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS			
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 3172.27	4	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 1891.69	1	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ -	-	(4)
TOTAL	\$ 6048.96	16	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____	non	\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ	\$ 1242.27	\$ -	(7)
Newspapers - Journaux			
Radio and Television Radio et télévision	\$ 520.22	\$ -	(8)
Other - Autre	\$ 2308.20	\$ 1638.00	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	\$ 253.61	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	\$	(12)
OTHER - AUTRE	\$	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 4161.37	\$ 1691.69	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

\$ 6653.04 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <i>YELLOWKNIFE FRANKIE LAKE</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>MONTAGANO</i>
---	---

*Schedule Doc
72(12)(2)*

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	(1)
MONEY - ESPÈCES					
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	1000 00		11	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	2196 76		3	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	75 00		1	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$	0		0	(4)
TOTAL	\$	3271 76		15	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. <i>NIL</i>		\$	(6) \$
2. <i>NIL</i>		\$	\$
3. <i>NIL</i>		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	(7)
ADVERTISING PUBLICITÉ					
Newspapers - Journaux	\$	640 07	\$		(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$	363 80	\$		(8)
Other - Autre	\$	1865 87	\$	75 00	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$		\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	107 00	\$		(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$		\$		(12)
OTHER - AUTRE	\$	220 02	\$		(13)
	\$		\$		(14)
	\$	3196 76	\$	75 00	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ 3271 76 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <i>Yellowknife Frame Lake</i>	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) <i>Montagano</i>
---	---

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A)	Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchande des marchandises et services contribués
<i>Bruce Knott</i>	<i>14 Tees Ct Yellowknife NWT</i> <small>X1A 3L5</small>		<i>300 00</i>	
<i>Marilyn Jordan</i>	<i>24 Calder Cr. Yellowknife NWT</i> <small>X1A 3B1</small>		<i>250 00</i>	
<i>Nsel Montagano</i>	<i>24 Calder Cr Yellowknife NWT</i> <small>X1A 3B1</small>		<i>1646 76</i>	
TOTAL			<i>2196 76</i>	

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction
<i>NIL</i>		

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
 Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



Electoral District - Circonscription FRANKE LAKE	Election Date de l'élection D. J. M. Y. A. 15 / 10 / 91
--	--

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL LARRY L. ESTERLETT	
Home Postal Address - Adresse postale de résidence 427 ROBESMAN DR YELLOWKNIFE, N.W.T.	
Postal Code Postal	X1A2J1

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT DAVID BARRY	
Home Postal Address - Adresse postale de résidence 5003 FOREST DR YELLOWKNIFE, N.W.T.	
Postal Code Postal	X1A2A7

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT	YELLOWKNIFE, N.W.T.
DATE	DEC 17, 91

Larry Esterlett
OFFICIAL AGENT / AGENT OFFICIEL

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT	YELLOWKNIFE, N.W.T.
DATE	DEC 17, 91

David Barry
CANDIDATE / CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O. / Jaune - D.G.E. Yellow - C.E.O. / Rose - Agent officiel
Blanche - D.G.E.



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription FRANKE LAKE	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet DAVID BARRY
--	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	3 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 425 - (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 647.59 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 647.59 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20000 - (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X *Jany Westgaard*
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date
Dec 17/91

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	AMOUNT - MONTANT
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)			\$
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Blanche - D.G.E. Yellow - C.E.O. / Jaune - D.G.E. Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07-91

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription FRANC LAKE	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) DAVID BARRY
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS NOM DE DONATEURS	(1)
MONEY - ESPECES					
\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	75 -		1	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	350 -		2	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$				(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$				(4)
TOTAL	\$	425 -		3	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$		\$
Radio and Television Radio et télévision	\$		\$
Other - Autre	\$	647.59	\$
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$		\$
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$		\$
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$		\$
OTHER - AUTRE	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

▶ \$ **647.59** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription FRAME LAKE	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) DAVID BARRY
---	---

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchande des marchandises et services contribues
CAMPBELL WEST 2023 FINLAYSON DR		100	
NWT FEDERATION OF LABOUR		250	
TOTAL		350	

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
 Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2000
(07/81)
PARTIE
1

Electional District - Circonscription YK FRAME LAKE	Election Date de l'élection D. J. M. Y. A. 15 10 91
---	--

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL TERRY BROWN
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. 314
YELLOWKNIFE, N.W.T.
Postal Code Postal X1A2N3

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT CHARLES DENT
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. 285B
YELLOWKNIFE, N.W.T.
Postal Code Postal X1A2M2

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the legislative Assembly of the Northwest Territories and as required have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|--|---|
| 1. Declaration by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| 2. Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| 3. Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| 4. List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT

DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL

I hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Elections Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

YELLOWKNIFE.

May 16/92

Y

A **YELLOWKNIFE**

DATE **May 16/92**

Terry Brown
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Charles Dent
CANDIDATE CANDIDAT

M. Moreside
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice
of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

M. Moreside
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice
of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix,
Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel

Commission Expires January 24/92



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

(07/91)

PARTIE
1

Electoral District - Circonscription YK FRAME LAKE	Election Date de l'élection D J M Y-A 1 5 1 0 9 1
--	--

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL TERRY BROWN
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. 314
YELLOWKNIFE, N.W.T.
Postal Code Postal X 1 A 2 N 3

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT CHARLES DENT
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. 2858
YELLOWKNIFE, N.W.T.
Postal Code Postal X 1 A 2 M 2

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT À YELLOWKNIFE.
DATE May 16/92

AT A YELLOWKNIFE
DATE May 16/92

Terry Brown
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Charles Dent
CANDIDATE CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Commission Expires January 24/92

DISTRIBUTION:

White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060
(07/81)

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription YK FRANK LAKE	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet CHARLES DENT
--	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	40	(1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 11,258 74	(2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 11,256 90	(3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$	(4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$	(5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 11,256 90	(6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000 00	(7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT **X** *J. Brown*
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date: **Date**
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

UNPAID CLAIMS — CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day. Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (\$)		\$	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (\$)		\$	

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription YK FRANK LAKE	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) CHARLES DENT
--	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES	\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 1170 00	13 (1)
	OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 8994 58	25 (2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 1094 16	2	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$		(4)
TOTAL	\$ 11,258 74	40	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ	Newspapers - Journaux \$ 1658 13	\$	(7)
	Radio and Television Radio et télévision \$ 1749 45	\$	(8)
	Other - Autre \$ 4823 17	\$ 94 16	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 1541 67	\$ 1000 00	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	\$	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 395 32	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 10,162 74	\$ 1094 16	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION** ▶ \$ 11,256 90 (16)



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription
YK FRAME LAKE

Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille)
DENT, CHARLES

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandise et services contribues
ADAM DENTAL CLINIC	PO 1110 YELLOWKNIFE XA 2NB	\$ 500 00	
JOHN VERTES	PO 550 YELLOWKNIFE XA 2NA	200 00	
JOHN WALKER	PO 470 YELLOWKNIFE XA 2NA	500 00	
ARCTIC DATA SYSTEMS	PO 1627 YELLOWKNIFE XA 2PA	500 00	
PETERSEN + AUGER	PO 187 YELLOWKNIFE XA 2NB	500 00	
TANNIS HUSHAEN	58 MORRISON DR. - YELLOWKNIFE XA 12A	500 00	
EXIT GAMING LTD.	PO 1955 YELLOWKNIFE XA 2PS	500 00	
MOB. BUTLER	58 MORRISON DR. - YELLOWKNIFE XA 12A	500 00	
NORTHERN INDUSTRIAL CATERING LTD.	PO 477 YELLOWKNIFE XA 2NA	500 00	
YK SACQUET CLUB	PO 2316 YELLOWKNIFE XA 2PT	500 00	
NORTHWEST TRANSPORT	PO 9000 YELLOWKNIFE XA 2RB	200 00	
LOWAL ARCTIC HOLDINGS.	PO 1139 YELLOWKNIFE XA 2NB	150 00	
STEPHEN HURST	109 BANNE CR. - YELLOWKNIFE XA 3M1	200 00	
LAG EQUITIES	62 BRIMLEY DR - YELLOWKNIFE XA 2Y9	200 00	
ARCTIC WEST ADJUSTERS	PO 2010 - YELLOWKNIFE XA 2PS	200 00	
NEDD STENHOUSE	PO 1000 YELLOWKNIFE XA 2NT	150 00	
	YK TOTAL	5800 00	

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT
1978
PAR
PART
4

Electoral District - Circonscription <i>YK FRANK LAKE</i>	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) <i>DENT, CHARLES.</i>
--	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Ma- Value of Goods & Services Contribu- Escomptes et val- marchandise des services contribu-
<i>B. STEWART</i>	<i>P.O. 310 HAY RIVER XOE P10</i>	<i>500 00</i>	
<i>DON SIAN</i>	<i>P.O. 192 YELLOWKNIFE XIA 2N2</i>	<i>150 00</i>	
<i>MARGARET SIAN</i>	<i>P.O. 192 YELLOWKNIFE XIA 2N2</i>	<i>150 00</i>	
<i>YK MOTORS</i>	<i>P.O. 700 YELLOWKNIFE XIA 2N5</i>	<i>300 00</i>	
<i>DON STRANG</i>	<i>P.O. 265 YELLOWKNIFE XIA 2N2</i>	<i>150 00</i>	
<i>MARGARET STRANG</i>	<i>P.O. 265 YELLOWKNIFE XIA 2N2</i>	<i>150 00</i>	
<i>FLEMING AGENCIES</i>	<i>Box 4100 YELLOWKNIFE XIA 2R3</i>	<i>200 00</i>	
<i>GIANT YK MINES</i>	<i>P.O. 3000 YELLOWKNIFE XIA 2M2</i>	<i>500 00</i>	
<i>BRODLEY & SON LTD</i>	<i>P.O. 2670 YELLOWKNIFE XIA 2M2</i>		<i>1000 00</i>
<i>CHARLES DENT</i>	<i>P.O. 2858 YELLOWKNIFE</i>	<i>1094 58</i>	
	<i>BIF.</i>	<i>5800 00</i>	
TOTAL		<i>8994 58</i>	<i>1000 00</i>

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction



RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription: YK FRAME LAKE

Election Date de l'élection: D. J. 15 M. 10 Y. A. 91

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: TERRY BROWN

Postal Address - Adresse postale de résidence: PO 314

YELLOWKNIFE, NWT

Postal Code Postal: X1A2N3

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: CHARLES DENT

Home Postal Address - Adresse postale de résidence: P.O. 2858

YELLOWKNIFE, NWT

Postal Code Postal: X1A

In pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- 1. Declaration by me and the candidate for whom I am the official agent;
- 2. Summary of election expenses paid and unpaid accounts;
- 3. Details of revenue received and election expenses paid;
- 4. List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions.

- 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel je suis l'agent officiel;
- 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées;
- 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées;
- 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds.

DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT

DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

The information contained in this return is correct;

All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;

No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;

No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Elections Act.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT: YELLOWKNIFE

DATE: Dec 5, 1991

AT: YELLOWKNIFE

DATE: Dec 5, 1991

Terry Brown
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Charles Dent
CANDIDATE CANDIDAT

M. McNeill
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

M. McNeill
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION: White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel

**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

(97/91)

PART
PARTIE
2

District - Circonscription YK FRANK LAKE	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet CHARLES DEUT
--	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	40	(1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 10,264 16	(2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 10,262 32	(3)
PAID UNDISPUTED CLAIMS MONTANTES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$	(4)
PAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed MONTANTES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$	(5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 10,262 32	(6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000 00 10,262 32	(7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT X *J. J. Brown*
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

A complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Un rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

UNPAID CLAIMS — CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 90 days after polling day.
Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 90 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES			
UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
TOTAL (8)			\$
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
TOTAL (9)			\$

REQUIRED - Attach additional sheets in this format
Obligé - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Jaune - C.E.O. / Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RES. CTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(87/81)

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription

CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille)

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NOM. DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES			
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 1270 00	14	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 7900 00	24	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 1094 16	2	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$		(4)
TOTAL	\$ 10,264 16	40	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS
NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO
FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN

EMPRUNTS
CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA
CAMPAIGNE ÉLECTORALE

NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
		\$	(6) \$
		\$	\$
		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$ 658 55	\$	(7)
Radio and Television Radio et Télévision	\$ 1749 45	\$	(8)
Other - Autre	\$ 4823 17	\$ 94 16	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 1541 67	\$ 1000 00	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$	\$	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 395 32	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 9168 16	\$ 1094 16	(15)

TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION

▶ \$ 10,262 32 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060
(87/91)

PART
PARTIE
4

Electoral District - Circonscription

YK FRAME LAKE

Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille)

DENT, CHARLES.

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchande des marchandises et services contribues
DAN DENTAL CLINIC	PO 1118 YELLOWKNIFE XA 2N8	\$ 500 00	
JOHN VERTES	PO 550 YELLOWKNIFE XA 2N4	200 00	
JOHN WALKER	PO 490 YELLOWKNIFE XA 2N4	500 00	
ARCTIC DATA SYSTEMS	PO 1627 YELLOWKNIFE XA 3P8	500 00	
TERSEN + AUGER	PO 187 YELLOWKNIFE XA 2N8	500 00	
MARIS HUSAGEN	58 MORRISON DR. - YELLOWKNIFE XA 128	500 00	
MARIT GUNWIKS LTD.	PO 1955 YELLOWKNIFE XA 2P5	500 00	
W. BUTLER	58 MORRISON DR. - YELLOWKNIFE XA 128	500 00	
NETHERN INDUSTRIAL STEERING LTD.	PO 477 YELLOWKNIFE XA 2N4	500 00	
SACQUET CLUB	PO 2316 YELLOWKNIFE XA 2P7	500 00	
NORTHWEST TRANSPORT	PO 9000 YELLOWKNIFE XA 2R3	200 00	
DAL ARCTIC HOLDINGS.	PO 1139 YELLOWKNIFE XA 2N8	150 00	
PHEN HURST	109 BANKIE CR. - YELLOWKNIFE XA 3M1	200 00	
16 EQUINES	62 BRIMLEY DR. - YELLOWKNIFE XA 2P9	200 00	
ARCTIC WEST ADJUSTERS	PO 9010 - YELLOWKNIFE XA 3P5	200 00	
ED STEW HOUSE	PO 1000 YELLOWKNIFE XA 2N1	150 00	
C/F TOTAL		5800 00	

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction

REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles separees du même format

DISTRIBUTION

White - C.E.O.

Yellow - C.E.O.

Pink - Official Agent

CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

PART
PARTIE
4

District - Circonscription YK FRAME LAKE	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) DENT, CHARLES
---	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchande des marchandises et services contribues
DEWAL CLINIC		0	
REWART	PO 310 HAY RIVER XDE 0A0	500 00	
SIAN	PO 192 YELLOWKNIFE XA 2N2	150 00	
BRET SIAN	PO 192 YELLOWKNIFE XA 2U2	150 00	
BOTORS	PO 700 YELLOWKNIFE XA 2N5	300 00	
STRANG	PO 265 YELLOWKNIFE XA 2N2	150 00	
BRET STRANG	P.O. 265 YELLOWKNIFE XA 2N2	150 00	
TV AGENCIES	Box 4100 YELLOWKNIFE XA 2R3	200 00	
YK MINES	PO 3000 YELLOWKNIFE XN 2M2	500 00	
LEY & SON LTD.	PO 2670 - YELLOWKNIFE XN 2M2		1000 00
	B/F	5860 00	
TOTAL		7900 00	1000 00

F SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction



Box 1955
 Yellowknife, NWT
 X1A 2P5
 Telephone: (403) 873-5094
 Fax: (403) 873-2815

INVOICE

GST Number: R102489564

No. 17852

DATE 10-30-91

PAGE 1 of 1

SOLD TO

Dent Election Campaign
 21 Rycon Drive
 Yellowknife, N.W.T.

SHIP TO

Dent Election Campaign
 21 Rycon Drive
 Yellowknife, N.W.T.

Terms: Net 30 days. 2% per month (24% per annum) charged on overdue accounts

ITEM NO.	QUANTITY	UNIT	DESCRIPTION	GST	UNIT PRICE	ITEM NO.
			Ad placement - see attached 3-GST @ 7%	3		748.51 52.40

COMMENTS

This is Exhibit " B " to the affidavit of

Charles Dent
 sworn before me at the City
 of Yellowknife in the
 Northwest Territories this 10th
 day of February 1992

[Signature]
 Commissioner for Oaths in and
 for the Northwest Territories.

My Commission expires none

Baister + Edwards

TOTAL -

900.91



Box 1955
 Yellowknife, NWT
 X1A 2P5
 Telephone: (403) 873-5094
 Fax: (403) 873-2815

INVOICE
 GST Number: R102489564

No. 17849

DATE 10-30-91

PAGE 1 of 1

SOLD TO

Dent Election Campaign
 21 Rycon Drive
 Yellowknife, N.W.T.

SHIP TO

Dent Election Campaign
 21 Rycon Drive
 Yellowknife, N.W.T.

Terms: Net 30 days. 2% per month (24% per annum) charged on overdue accounts

ITEM NO.	QUANTITY	UNIT	DESCRIPTION	GST	UNIT PRICE	ITEM NO.
			Ad placement 3-GST @ 7%	3		181.00 12.67

COMMENTS

TOTAL →

192.67

This is Exhibit " C " to the
 affidavit of Charles Dent

sworn before me at the City
 of Yellowknife in the
 Northwest Territories this 10th
 day of February 19 92

[Signature]
 A Commissioner for Oaths in and
 for the Northwest Territories.

My Commission expires 1997

[Signature]

Personal/Confidential

inkit Ltd.

P.O. Box 1955, 5124 - 48 Street
Yellowknife, Northwest Territories, X1A 2P5
Phone: (403) 873-5084 Fax: (403) 873-2815

Charles Dent
c/o CJCD Radio
P.O. Box 218
Yellowknife, NWT
X1A 2N2



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription <i>Yellowknife Frame Lake</i>	Election Date de l'élection D-J M Y-A <i>15 10 91</i>
---	---

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL <i>Lynn E Brooks</i>
Home Postal Address - Adresse postale de résidence <i>100-Bygon Rd. Yellowknife N.W.T.</i>
Postal Code Postal <i>X1A 2X1</i>

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT <i>Arline Hache</i>
Home Postal Address - Adresse postale de résidence
Postal Code Postal

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A	<i>Yellowknife N.W.T.</i>
DATE	<i>Dec 13 1991</i>

AT A	<i>Yellowknife N.W.T.</i>
DATE	<i>Dec 13 1991</i>

Lynn E Brooks
OFFICIAL AGENT

Arline Hache
CANDIDATE

Diane Grady RCMP 31343
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Diane Grady Ross
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- | | | |
|------------------|-----------------|-----------------------|
| White - C.E.O. | Yellow - C.E.O. | Pink - Official Agent |
| Blanche - D.G.E. | Jaune - D.G.E. | Rose - Agent officiel |



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription

Dehcho, Ft. Frances Lake

CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet

Arline Hache

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	21 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 4460 07 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 4481 03 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ 0 (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ 0 (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 4481 03 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000 00 (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

X

Arline Hache

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

Dec 13/91

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT		
		\$		
		\$		
		\$		
		\$		
		\$		
		\$		
		\$		
TOTAL (8)		\$		
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER	
	\$		\$	
	\$		\$	
	\$		\$	
	\$		\$	
	\$		\$	
	\$		\$	
	\$		\$	
TOTAL (9)				\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07/91

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription <i>Lethbridge</i>	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) <i>Frank</i>
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NOM DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES			
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 1277 00	15	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 1700 00	6	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 746 92	3	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ 736 15		(4)
TOTAL	\$ 4460 07	24	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$ (6)
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
Newspapers - Journaux	\$ 618 55	\$ 618 55	(7)
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Radio and Television Radio et télévision	\$ 0	\$ 0	(8)
Signs Autres - Autre Posters - Affiches Flyers - Tractes	\$ 3727 64	\$ 3727 64	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 134 84	\$ 134 84	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 0	\$ 0	(12)
OTHER - AUTRE	\$	\$	(13)
	\$	\$	(14)
	\$ 4421 03	\$ 4421 03	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

\$ 4421 03 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription: *J. West - Yukon*
Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille): *Hicks*

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandises et services contribués
<i>John Deere</i>	<i>Box 959 Yellowknife XA2A7</i>	<i>200 00</i>	
<i>Company 892612</i>	<i>Box 2615 " XA2R6</i>	<i>500 00</i>	
<i>Mike's Machine Ltd.</i>	<i>Box 1033 " XA2R5</i>	<i>300 00</i>	
<i>RTX Trucking</i>	<i>Box 327 Rae West XA2R8</i>	<i>500 00</i>	
<i>Wes Mac Services</i>	<i>Box 1795 Yellowknife XA2R4</i>	<i>200 00</i>	
<i>Lynn Brooks</i>	<i>400 Byrne Rd " XA2R7</i>	<i>214 00</i>	<i>214 00</i>
<i>Lynda Severson</i>	<i>4904 Mackenzie St. Yellowknife</i>	<i>408</i>	<i>408 20</i>
TOTAL		<i>1700 00</i>	<i>622 20</i>

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction
<i>Committee to Elect A. B. ...</i>	<i>Peter Sale Chem. Dept. Yk. 50th-50th Ave.</i>	<i>Sept 19/91</i>
<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Sept 24/91</i>
<i>"</i>	<i>Local Motors at Garage Sale</i>	<i>Sept 22/91</i>
<i>"</i>	<i>Peter Sale 50th-50th. Denton Yk.</i>	<i>Sept 30/91</i>

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
INSPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription: **YELLOWKNIFE SOUTH**
Election Date de l'élection: **15 10 91**

*Tabled doc
72-12(2)*

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: **TER³ HAMER, C.A.**
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: **5126 FORREST DRIVE NORTH**
YELLOWKNIFE
NWT Postal Code Postal: **X1A2W4**

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: **TONY WHITFORD**
Home Postal Address - Adresse postale de résidence: **Box 2772**
YELLOWKNIFE
NWT Postal Code Postal: **X1A2R1**

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT

DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT Yellowknife, NWT
DATE November 4, 1991

AT Yellowknife NWT
DATE November 4, 1991

OFFICIAL AGENT / AGENT OFFICIEL
[Signature]

CANDIDATE / CANDIDAT
[Signature]

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE SOUTH	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet ANTHONY WHITFORD
--	--

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	NINE 9 (1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	AMOUNT - MONTANT \$ 1,561 53 (2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ 1,561 53 (3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ NIL (4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ NIL (5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 1,561 53 (6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ 20,000 00 (7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

[Handwritten Signature]

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date
October 31, 1991

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
TOTAL (9)			\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE SOUTH	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) WHITFORD
--	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A)	AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B)	NO. OF CONTRIBUTORS NOM DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES					
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$	500 00		5	(1)
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$	861 53		2	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$	200 00		2	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$				(4)
TOTAL	\$	1,561 53		9	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES					
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A)	AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B)	AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ					
Newspapers - Journaux	\$	156 01	\$		(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$		\$		(8)
Other - Autre	\$	1,057 27	\$	200 00	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$		\$		(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$	148 25	\$		(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$		\$		(12)
OTHER - AUTRE	\$		\$		(13)
FILING FEE	\$	200 00	\$		(14)
	\$	1,561 53	\$		(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION** **\$ 1,561 53** (16)



**STATEMENT OF
CANDIDATE'S SURPLUS**

**RELEVÉ DU SURPLUS
DU CANDIDAT**

07/9

Electoral District — Circonscription Yellowknife South	Polling Day Date du scrutin Oct. 15/91	Candidate's Full Name — Nom du candidat au complet WHITFORD, TONY
--	---	---

REVENUE — REVENUS		Amount — Montant
1. Contributions as reported on initial return (NWT 2080, Part 2, line 2) Contributions telles qu'indiquées au rapport initial (NWT 2080, Partie 2, ligne 2)		1561.53
2. Additional contributions received after polling day Contributions supplémentaires reçues après la date du scrutin		0
3. Return of deposit (if any) Remboursement du dépôt (s'il y a lieu)		200.00
4. TOTAL REVENUE TOTAL DES REVENUS		1761.53

DISBURSEMENTS — DÉBOURSÉS		
5. Deposit paid by candidate Dépôt du candidat		200.00
6. Election expenses paid as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 3) Dépenses d'élection payées tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 3)		1361.53
7. Undisputed unpaid claims as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 4) Créances impayées non-contestées tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 4)		0
8. Disputed unpaid claims — amounts settled as reported on form NWT 2080 (Part 2, line 5) Créances impayées contestées — montants réglés tel qu'indiqué à la formule NWT 2080 (Partie 2, ligne 5)		0
9. Cost of recount in excess of amounts reimbursed (if any) Coût d'un recomptage excédant les montants remboursés (s'il y a lieu)		0
10. All other reasonable expenses incidental to the election (please provide detail on separate sheet) Toutes autres dépenses raisonnables qui découlent de l'élection (s.v.p. soumettre le détail sur une feuille séparée)		0
11. TOTAL DISBURSEMENTS TOTAL DES DÉBOURSÉS		1561.53

SURPLUS		
12. Line 4 less Line 11 (if line 11 exceeds line 4, enter "NIL") Ligne 4 moins ligne 11 (si la ligne 11 excède la ligne 4, inscrire « NÉANT »)		\$ 200.00

DECLARATION	DÉCLARATION
I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge this is a complete and accurate statement of the campaign surplus.	Je déclare solennellement par la présente qu'au meilleur de ma connaissance ceci représente un rapport complet et exact du surplus de la campagne.
The surplus \$ <u>200.00</u> was donated to the following organization(s):	Le surplus \$ _____ a été donné à (aux) l'organisation(s) d'oeuvres de charité suivante:
NAME OF CHARITABLE ORGANIZATION(S) NOM DE L'ORGANISATION D'OEUVRES DE CHARITÉ	REGISTRATION NUMBER UNDER THE SOCIETIES ACT N° D'ENREGISTREMENT SOUS LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS
as evidenced by the attached original receipt(s) or was paid to the Government of the Northwest Territories as evidenced by the attached certified cheque, Northern Stores or CO-OP draft.	tel que démontré par le(s) reçu(s) original(aux) ci-joint(s) ou fut payé au Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest par le chèque visé ou la traite des Northern Stores ou la Coopérative ci-joint.
I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.	Je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et la même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.
DECLARED AND SIGNED BEFORE ME DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI	RETURNING OFFICER, COMMISSIONER OF OATHS, JUSTICE OF THE PEACE, NOTARY PUBLIC OR RCMP OFFICER. DIRECTEUR DU SCRUTIN, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX, NOTAIRE OU AGENT DE LA GRC.
AT A	X
DATE	
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL	

ORIGINAL — Mail to Chief Electoral Officer

ORIGINAL — Faire parvenir au Directeur général des élections
COPIE — Copie de l'agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
INSPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription: YELLOWKNIFE NORTH Election Date de l'élection: 15 1 91
D - J M Y - A

*Labelled Doc
72-12(2)*

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL: GERALD AUERY
Home Postal Address - Adresse postale de residence: Box 2670
YELLOWKNIFE N.W.T.
Postal Code Postal: X1A2P9

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT: MICHAEL BAWNTYNE
Home Postal Address - Adresse postale de residence: 3608 Pilots Lane
YELLOWKNIFE N.W.T.
Postal Code Postal: X1A2J6

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT
A YELLOWKNIFE N.W.T.
DATE Dec 12, 1991

AT
A YELLOWKNIFE N.W.T.
DATE DEC 12, 1991

Gerald Auery
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Michael Bawntyne
CANDIDATE CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION:

- | | | |
|------------------|-----------------|-----------------------|
| White - C.E.O. | Yellow - C.E.O. | Pink - Official Agent |
| Blanche - D.G.E. | Jaune - D.G.E. | Rose - Agent officiel |



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

NWT 2060

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription <i>YELLOWKNIFE NORTH</i>	CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet <i>MICHAEL ALAN BALLANTYNE</i>
--	---

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS

NUMBER OF CONTRIBUTORS - NOMBRE DE DONATEURS	<i>41</i>	(1)
CONTRIBUTIONS - Money and the market value of goods, services and discounts received. CONTRIBUTIONS - Argent et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <i>16475 36</i>	(2)
ELECTION EXPENSES PAID - and the market value of goods, services and discounts received. DÉPENSES D'ÉLECTION PAYÉES - et la valeur marchande des marchandises, services et escomptes reçus.	\$ <i>16475 36</i>	(3)
UNPAID UNDISPUTED CLAIMS CRÉANCES IMPAYÉES - NON CONTESTÉES	\$ -	(4)
UNPAID DISPUTED CLAIMS - Amount Agreed CRÉANCES IMPAYÉES - CONTESTÉES - montant accepté	\$ -	(5)
TOTAL ELECTION EXPENSES - TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <i>16475 36</i>	(6)
PERMITTED LIMIT OF ELECTION EXPENSES LIMITE PERMISE DES DÉPENSES D'ÉLECTION	\$ <i>20,000 00</i>	(7)

SIGNATURE OF OFFICIAL AGENT **X** *Janell Perry*
SIGNATURE DE L'AGENT OFFICIEL

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date:
Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

Date

UNPAID CLAIMS

CRÉANCES IMPAYÉES

The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Les créances impayées énoncées ci-dessous peuvent être acquittées seulement avec l'approbation du Directeur général des élections, si payées après 60 jours du jour du scrutin.

CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES

UNDISPUTED - NON CONTESTÉES	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT - MONTANT	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
		\$	
TOTAL (8)		\$	
DISPUTED - CONTESTÉES	AMOUNT CLAIMED MONTANT RÉCLAMÉ	EXPENDITURE CLASSIFICATION CATÉGORIE DE DÉPENSES	AMOUNT AGREED TO PAY MONTANT ACCEPTÉ DE PAYER
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$		\$

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format
SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

TOTAL (9) \$

DISTRIBUTION: White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
07-91

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE NORTH	CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille) BALLANTYNE
--	--

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NOM. DE DONATEURS	
MONEY - ESPECES	\$ 200 00	10	(1)
*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS			
OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 12500 00	23	(2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 3175 36	108	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ -	-	(4)
TOTAL	\$ 16475 36	41	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS A DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	(6) \$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ	\$ 2846 26	\$ 500 00	(7)
Newspapers - Journaux			
Radio and Television Radio et télévision	\$ 1716 45	\$	(8)
Other - Autre	\$ 6753 26	\$ 773 32	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$ -	\$ -	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 1163 63	\$ 1902 09	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 70 21	\$ -	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 750 25	\$ -	(13)
	\$	\$ -	(14)
	\$ 13300 00	\$ 3175 36	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

\$ 16475 36 (16)

DISTRIBUTION: White - C.E.O. / Blanche - D.G.E. Yellow - C.E.O. / Jaune - D.G.E. Pink - Official Agent / Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE NORTH	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) BALLANTYNE
--	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchande des marchandises et services contribués
John Lertes	4902-49 th ST YELLOWKNIFE NWT	200.00	
Jock Walker	5201-50 th AVE YELLOWKNIFE NWT	500.00	
Ryfan Electronics	Box 2631 YELLOWKNIFE NWT	1000.00	
Bromley & Son Ltd	Box 2675 YELLOWKNIFE NWT	500.00	
Adrian Dental Clinic	Box 1119 YELLOWKNIFE NWT	750.00	
Johnsons Building Supplies	Box 910 YELLOWKNIFE NWT	300.00	
NICAL	Box 477 YELLOWKNIFE NWT	500.00	
Jim Britten	#3 Otto DR. YELLOWKNIFE NWT	500.00	
To Anne Britten	#3 Otto DR YELLOWKNIFE NWT	500.00	
Ben Matthews	Sec 13 PO #1 YELLOWKNIFE NWT	500.00	
JAC LIGHTS LTD.	62 Bromley DR. YELLOWKNIFE NWT	200.00	
JEAN L'ARNAK	#1 BOFFA TR. YELLOWKNIFE NWT	300.00	
Paul Temko	Box 1161 YELLOWKNIFE NWT	200.00	
NORMAN RESOURCES	Box 2617 YELLOWKNIFE NWT	1000.00	
CHARK-BOWLER	5022-49 th YELLOWKNIFE NWT	1000.00	
MARC TRAZZ	Box 1760 LINDSEY NWT	500.00	
TOTAL			

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction

IF REQUIRED - Attach additional sheets in this format

SI REQUIS - annexer des feuilles séparées du même format

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE NORTH	Candidate (Surname) - Candidat (Nom de famille) BALLANTYNE
--	--

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE 100 \$

Name of Contributor Nom du donateur	Address of Contributor Adresse du donateur	(A) Amount Montant	(B) Discounts and Market Value of Goods and Services Contributed Escomptes et valeur marchandises et services contribues
FITZGERALD CORP LTD	Box 2606 YELLOWKNIFE N.W.T.	500 00	221 70
HELE CARTER	Box 4600 YELLOWKNIFE N.W.T.	500 00	
DIMMICKS LTD	Box 1469 YELLOWKNIFE N.W.T.	350 00	210 00
ARMY NATION LTD	Box 2316 YELLOWKNIFE N.W.T.		247 00
YK RAFFERTY CORP	Box 2555 YELLOWKNIFE N.W.T.		150 00
PETERSON ALCOHOLS	Old Airport Road YELLOWKNIFE N.W.T.		1000 00
HAMILTON OFFICE LTD	Box 41600 YELLOWKNIFE N.W.T.		450 00
SMITH LTD			666 25
<u>Other Donors Data</u>			
ATL ROBINSON LTD	Box 1807 YELLOWKNIFE N.W.T.	1000 00	
BOB FITZGERALD	Box 2606 YELLOWKNIFE N.W.T.	200 00	
GEORGE ADAMS	Box 2670 YELLOWKNIFE N.W.T.	500 00	
MICHAEL BALLANTYNE	3606 PILOTS ROAD YELLOWKNIFE	1000 00	
	TOTAL	12500 00	2943 00

LIST OF SPONSORS OF FUND-RAISING FUNCTIONS - LISTE DES GARANTS DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS

Name of Each Sponsor Nom de chaque garant	Location of Each Function - Lieu de chaque fonction	Date of Each Function Date de chaque fonction



CANDIDATE'S ADDITIONAL RETURN OF CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES

Electoral District - Circonscription <u>YELLOWKNIFE NORTH</u>	Election Date de l'élection D - J M Y - A <u>15</u> <u>10</u> <u>91</u>
--	---

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L AGENT OFFICIEL
GERALD AVERY

Home Postal Address - Adresse postale de residence
Box 2670

YELLOWKNIFE MWT
Postal Code Postale
X1 1A 2P19

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT
MICHAEL BALLANTYNE

Home Postal Address - Adresse postale de residence
3608 PILOTS LANE

YELLOWKNIFE MWT
Postal Code Postale
X1 1A 2J1

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes:

- Part - Partie
- | | | |
|--|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent. | 1 | Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel. |
| Details of revenue received and a list of contributors of more than \$100. | 2 | Détails des revenus reçus et une liste des donateurs de plus de \$100. |

DECLARATION BY CANDIDATE/ OFFICIAL AGENT

DÉCLARATION DU CANDIDAT/ DE L'AGENT OFFICIEL

We hereby jointly severally and solemnly declare that to the best of our knowledge and belief the information contained in this return is complete and correct and represents the total of all additional contributions received in relation to the above election.

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance, tous les renseignements contenus dans ce rapport sont complets et exacts et représentent le total des contributions additionnelles reçues concernant l'élection ci-haut mentionnée.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME / DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME / DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT / A YELLOWKNIFE MWT

DATE Dec 12, 1991

AT / A YELLOWKNIFE MWT

DATE Dec 12, 1991

Gerald Avery
OFFICIAL AGENT / AGENT OFFICIEL

Alia Shif

Michael Ballantyne
CANDIDATE / CANDIDAT

Alia Shif

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer / Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Agent de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer / Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Agent de la GRC

NOTARY PUBLIC / NOTAIRE



CANDIDATE'S ADDITIONAL
RETURN OF CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT
LES CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES

HW 1 20/07 31

PART
PARTIE
2

Electoral District - Circonscription <i>YELLOUKNEE MOUNT</i>	Name of candidate in full - Nom du candidat au complet <i>BALLANTYNE</i>
---	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS		
CONTRIBUTIONS RECEIVED - CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NUMBER OF CONTRIBUTORS NOMBRE DE DONATEURS
* \$100 or less - \$100 ou moins	\$ -	
Over \$100 - Plus de \$100	\$ <i>2700.00</i>	<i>4</i>
Goods, services and discounts Marchandises, services et escomptes	\$ -	
** Proceeds from fund-raising functions Montants obtenus à des fonctions pour prélever des fonds	\$ -	
TOTAL	\$ <i>2700.00</i>	<i>4</i>

* All contributions of \$100 or less excluding amounts collected at fund-raising functions / Toutes contributions de \$100 ou moins excluant des montants perçus à des fonctions pour prélever des fonds

** Includes only individual contributions of \$100 or less / Inclut seulement des contributions individuelles de \$100 ou moins

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. _____		\$	\$
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE \$100		(B) DISCOUNTS AND MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES CONTRIBUTED ESCOMPTES ET VALEUR MARCHANDE DES MARCHAN- DISSES ET SERVICES CONTRIBUES
NAME AND ADDRESS OF CONTRIBUTORS - NOM ET ADRESSE DES DONATEURS	(A) AMOUNT - MONTANT	
1. <i>RTL ROBINSON LINTORPARK LTD</i> <i>Box 1807, YELLOUKNEE MOUNT.</i>	\$ <i>1000.00</i>	\$
2. <i>BOB FITZGERALD</i> <i>Box 2606 YELLOUKNEE MOUNT</i>	\$ <i>200.00</i>	\$
3. <i>GARALD ALLEN</i> <i>Box 2670 YELLOUKNEE MOUNT.</i>	\$ <i>500.00</i>	\$
4. <i>MICHAEL BALLANTYNE</i> <i>3605 PILOT LAKE YELLOUKNEE MOUNT</i>	\$ <i>1000.00</i>	\$
5. _____	\$	\$
6. _____	\$	\$
7. _____	\$	\$
8. _____	\$	\$
TOTAL	\$ <i>2700.00</i>	

DISTRIBUTION: White: CEO Yellow: CEO Pink: Official Agent
Blanche: DGE Jaune: DGE Rose: Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
SPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(07/91)

PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription YELLOWKNIFE NORTH	Election Date de l'élection 15/10/91
--	--

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL R. Clark REHN
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. Box 12
YELLOWKNIFE NWT
Postal Code Postal X11A2N11

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT Barry CONACHER
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. Box 2516
YELLOWKNIFE NWT
Postal Code Postal X11A2P18

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour le dit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes :

PART - PARTIE

- | | |
|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent; | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel; |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts; | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées; |
| Details of revenue received and election expenses paid; | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées; |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de 100 \$ et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE /
OFFICIAL AGENT**

**DÉCLARATION DU CANDIDAT /
DE L'AGENT OFFICIEL**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance :

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return.

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A	YELLOWKNIFE NWT
DATE	Dec 27th 91

AT A	YELLOWKNIFE NWT
DATE	Dec 27th 91

R. Clark Rehn
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

Barry Conacher
CANDIDATE CANDIDAT

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

Comm'n Expires 29 Dec 91

Comm'n Expires 29 Dec 91

DISTRIBUTION:

- | | | |
|------------------|-----------------|-----------------------|
| White - C.E.O. | Yellow - C.E.O. | Pink - Official Agent |
| Blanche - D.G.E. | Jaune - D.G.E. | Rose - Agent officiel |



CANDIDATE'S RETURN RESPECTING ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT LES DÉPENSES D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS

PARTIE 2

Electoral District - Circonscription: YELLOWKNIFE NORTH; CANDIDATE'S Name in Full - NOM du CANDIDAT au complet: Barry CONACHER

SUMMARY OF ELECTION EXPENSES AND CONTRIBUTIONS - SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION ET DES CONTRIBUTIONS. Includes fields for Number of Contributors (36), Contributions (4,278.24), Election Expenses Paid, Unpaid Undisputed Claims (Inkit Ltd), Unpaid Disputed Claims, Total Election Expenses (11,278.24), and Permitted Limit (20,000.00). Signed by R. Clark Kuhn.

The complete return respecting election expenses may be inspected by any elector at the Office of the Clerk of the Legislative Assembly during six months following this date: Le rapport complet concernant les dépenses d'élection peut être examiné au Bureau du Greffier de l'Assemblée Législative par tout électeur durant les six mois qui suivent cette date:

UNPAID CLAIMS - CRÉANCES IMPAYÉES. The following unpaid claims may be paid only with the prior approval of the Chief Electoral Officer, if paid later than 60 days after polling day.

Table with columns: CLAIMANT (SUPPLIER) - CRÉANCES IMPAYÉES, EXPENDITURE CLASSIFICATION - CATÉGORIE DE DÉPENSES, AMOUNT - MONTANT. Includes entries for Inkit Ltd (newspapers, telephone) and a total of 791.27.



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(07/91)

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription: **Yellowknife NORTH**

CANDIDATE (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille): **Barry CONACHER**

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS Nbre. DE DONATEURS	
MONEY - ESPÈCES	*\$100 OR LESS 100 \$ OU MOINS	\$ 1275 00	17 (1)
	OVER \$100 PLUS DE 100 \$	\$ 10,001 24	19 (2)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ RT 60 06	1	(3)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ 0	0	(4)
TOTAL	\$ 11,257 30 11,437.30	37	(5)

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE 100 \$ OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE 100 \$ OU MOINS.

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.	NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
		1. <u>N/A for credit granting institutions</u>		\$	\$ (6)
		2. <u>R. Clark Rehn P.O. Box 12 Yellowknife X1A2N1</u>	<u>Dec 91</u>	\$ 64.59	\$ 64.59
		x <u>(to be repaid by Northwestel Refund of overpayment)</u>		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
ADVERTISING PUBLICITÉ			
Newspapers - Journaux	\$ 2,023 33 \$ 150 56	\$ 150 56	(7)
Radio and Television Radio et télévision	\$ 398 04	\$ -	(8)
Other - Autre	\$ 7208 59	\$ 10 50	(9)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$ -	\$ -	(10)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 1668 89	\$ -	(11)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ -	\$ -	(12)
OTHER - AUTRE	\$ 28 71	\$ -	(13)
<u>bank service charges</u>			(14)
TOTAL	\$ 11298 94	\$ 161 06	(15)

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

\$ **11488 36** (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel



Electoral District - Circonscription Yellowknife NORTH	Election Date de l'élection D - J M Y - A 15 10 91
--	---

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL R Clark KENN
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. Box 12
Yellowknife NWT
Postal Code Postale X1A2N1

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT Barry Couacher
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. Box 2516
Yellowknife NWT
Postal Code Postale X1A2P9

Pursuant to the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes:

Part - Partie

- | | | |
|--|---|---|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent. | 1 | Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel. |
| Details of revenue received and a list of contributors of more than \$100. | 2 | Détails des revenus reçus et une liste des donateurs de plus de \$100. |

DECLARATION BY CANDIDATE/ OFFICIAL AGENT

We hereby jointly severally and solemnly declare that to the best of our knowledge and belief the information contained in this return is complete and correct and represents the total of all additional contributions received in relation to the above election.

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

DÉCLARATION DU CANDIDAT/ DE L'AGENT OFFICIEL

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance, tous les renseignements contenus dans ce rapport sont complets et exacts et représentent le total des contributions additionnelles reçues concernant l'élection ci-haut mentionnée.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME / DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A	Yellowknife, N.W.T.
DATE	27 Dec 91

DECLARED AND SIGNED BEFORE ME / DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI

AT A	Yellowknife, N.W.T.
DATE	27 Dec 91

[Signature]
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

[Signature]
CANDIDATE CANDIDAT

[Signature]
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Agent de la GRC

[Signature]
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Directeur du scrutin, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Agent de la GRC

Comm Expires 29 Dec 91

DISTRIBUTION:

White: CEO
Blanche: DGE

Yellow: CEO
Jaune: DGE

Pink: Official Agent
Rose: Agent officiel



CANDIDATE'S ADDITIONAL
RETURN OF CONTRIBUTIONS

RAPPORT DU CANDIDAT CONCERNANT
LES CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES

Deposit After 15 Oct 91

Electoral District - Circonscription Yellowknife NORTH	Name of candidate in full - Nom du candidat au complet Barry CINACHER
--	---

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS		
CONTRIBUTIONS RECEIVED - CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NUMBER OF CONTRIBUTORS NOMBRE DE DONATEURS
* \$100 or less - \$100 ou moins	\$	
Over \$100 - Plus de \$100	\$	
Goods, services and discounts Marchandises, services et escomptes	\$	
** Proceeds from fund-raising functions Montants obtenus à des fonctions pour prélever des fonds	\$	
TOTAL	\$	

- * All contributions of \$100 or less excluding amounts collected at fund-raising functions / Toutes contributions de \$100 ou moins excluant des montants perçus à des fonctions pour prélever des fonds
- ** Includes only individual contributions of \$100 or less / Inclut seulement des contributions individuelles de \$100 ou moins

OPERATING LOANS NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.	EMPRUNTS CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.		
NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. <u>R. C. Rehn</u> Box 13 4 km E of X1A 2N1	Dec 91	\$ 64.59	\$ 64.59
2. <u>(being repaid by NWTel refund of overpayment)</u>		\$	\$
3. _____		\$	\$

LIST OF CONTRIBUTORS OF MORE THAN \$100 - LISTE DES DONATEURS DE PLUS DE \$100			(B) DISCOUNTS AND MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES CONTRIBUTED ESCOMPTES ET VALEUR MARCHANDE DES MARCHAN- DISÉS ET SERVICES CONTRIBUÉS
NAME AND ADDRESS OF CONTRIBUTORS - NOM ET ADRESSE DES DONATEURS	(A) AMOUNT - MONTANT		
1. <u>James/Carol Davis</u> JU Developments	\$ 300 + 200 ✓	\$	
2. <u>Don Scott/Lois Toms</u> Reut-a-Relic	\$ 50 - ✓	\$	
3. <u>Helen Balouff</u> A. Helmes/S. McGrath	\$ 500 - ✓	\$	
4. <u>Sa Cho Developments</u> Deb Neale	\$ 1200 - ✓	\$	
5. <u>David Lovell</u> Wayne Balouff	\$ 100 - ✓	\$	
6. <u>Altaf Lakhani</u> Brenda Cinacher	\$ 1000 - ✓	\$	
7. <u>K. Clark Rehn</u>	\$ 441.24	\$	
8. _____	\$ 64.59	\$	
TOTAL	\$ 4505.83		

DISTRIBUTION: White: CEO Yellow: CEO Pink: Official Agent
Blanche: DGE Jaune: DGE Rose: Agent officiel